

Description


Variolink® Esthetic try-in pastes are water-soluble glycerine pastes. The try-in pastes enable the shade effect of all-ceramic restorations (veneers, inlays, onlays, crowns and bridges) to be simulated which are to be cemented with Variolink Esthetic luting composite.

Please note that the shade and translucency of the try-in pastes correspond to that of the **cured (!)** Variolink Esthetic luting composite.

Shades

The Variolink Esthetic try-in pastes are available in five shades:

Shade	Effect
Light +	Lighter / more whitish
Light	
Neutral	None
Warm	
Warm +	Darker / more yellowish



The shade of the try-in pastes slightly deviates from that of the respective uncured luting composite, as the luting composite only obtains its final shade after curing.

The shade effect of the try-in pastes is coordinated with that of the fully cured luting composite of the same thickness.

Composition

The Variolink Esthetic try-in pastes contain glycerine, mineral fillers and dyes.

Side effects

The hygroscopic try-in pastes cause fluid movement within the dentin tubules. As a result, the patient may feel temporary discomfort. Therefore, the try-in procedure should be carried out under anaesthetic or after desensitization with a desensitizer (e.g. Telio® CS Desensitizer).

Interactions

Completely rinse any try-in paste residue from the restoration and the tooth with water prior to applying the permanent cement. Otherwise, the bond between the restoration and Variolink Esthetic may be compromised.

Application

- Shade simulation with the help of try-in pastes must always be carried out before the working field is isolated or the teeth are dried, since drying temporarily lightens the tooth structure.
- Apply a small amount of the selected try-in paste to the restoration and carefully seat it without pressure. If the restoration cannot be seated easily, check the inner surface of the restoration as well as the proximal regions for any premature contacts. Do not forcefully seat the restoration (risk of fracture!).

Note:

The occlusion of brittle ceramic restorations should be checked very cautiously or only after the restorations have been permanently cemented, as there is a risk of fracture.

- The try-in pastes are water-soluble and can be easily removed under running tap water or using ultrasonic cleaners. Make sure to thoroughly clean and dry the restoration.
- Thoroughly clean the tooth structure with water spray.
- Subsequently, adhesively cement the restoration using Variolink Esthetic (see Variolink Esthetic Instructions for Use).

Shelf life and storage

- Do not use Variolink Esthetic try-in pastes after the expiry date.
- Storage temperature: 2–28 °C / 36–82 °F.
- Expiry date: see note on syringes and packages.

Keep out of the reach of children!**For use in dentistry only.**

The material has been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the Instructions or the stipulated area of application. The user is responsible for testing the material for its suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions. Descriptions and data constitute no warranty of attributes and are not binding.

Deutsch


Beschreibung

Variolink® Esthetic Try-In Pasten sind wasserlösliche Glycerinpasten. Mit den Try-In Pasten lässt sich die Farbwirkung von vollkeramischen Restaurationen simulieren (Veneers, Inlays, Onlays, Kronen und Brücken), die mit Variolink Esthetic Befestigungscomposite eingegliedert werden sollen. Bezüglich Transparenz und Farbe entsprechen die Try-In Pasten dem **polymerisierten (!)** Variolink Esthetic Befestigungscomposite.

Farben

Variolink Esthetic Try-In Pasten sind in fünf Farben erhältlich:

Farbe	Effekt
Light +	Heller / weisslicher
Light	
Neutral	Kein
Warm	
Warm +	Dunkler / gelblicher



Die Try-In Pasten weichen farblich leicht von den entsprechenden Farben des nicht-ausgehärteten Variolink Esthetic Befestigungscomposites ab, da das Befestigungscomposite erst nach der Polymerisation seine definitive Farbe aufweist.

Die Try-In Pasten sind in ihrer Farbwirkung daher an das voll polymerisierte Befestigungscomposite bei gleicher Schichtstärke angepasst.

Zusammensetzung

Die Variolink Esthetic Try-In Pasten enthalten Glycerin, mineralische Füllstoffe und Farbstoffe.

Variolink® Esthetic Try-In Paste

Variolink® Esthetic Try-In Paste

Nebenwirkungen

Die hygroskopischen Try-in Pasten führen zu Flüssigkeitsbewegungen in den Dentintubuli und können dadurch zu einem kurzzeitigen Schmerzempfinden des Patienten führen. Daher sollte die Einprobe ggf. unter Anästhesie oder nach Desensibilisierung durch einen Desensitizer (z.B. Telio® CS Desensitizer) erfolgen.

Wechselwirkungen

Die Try-In Pasten vor der definitiven Eingliederung vollständig von der Restauration und dem Zahn mit Wasser abspülen. Die Haftung zwischen Restauration und Variolink Esthetic könnte sonst beeinträchtigt werden.

Anwendung

- Die Simulation der Farbwirkung mit Hilfe der Try-In Pasten sollte immer vor der Trockenlegung bzw. Trocknung der Zahnhartsubstanz erfolgen, da durch das Trocknen die Zahnhartsubstanz temporär aufgehellt wird.
- Nach Auswahl der gewünschten Try-In Farbe eine kleine Menge Paste auf die Restauration geben und diese vorsichtig und ohne Druck platzieren. Lässt sich die Restauration nicht leicht eingliedern, Restaurationsinnenfläche und den Approximalbereich auf störende Kontakte prüfen. Keinesfalls den Versuch unternehmen, die Restauration mit stärkerem Kraftaufwand einzuprobieren (Bruchgefahr!).

Hinweis:

Die Okklusionsprüfung sollte bei spröden keramischen Werkstücken, bei denen die Gefahr einer Fraktur im nicht definitiv befestigten Zustand besteht, nur sehr vorsichtig oder erst nach Befestigung durchgeführt werden.

- Die Try-In Pasten sind wasserlöslich und können leicht unter fließendem Wasser oder im Ultraschallbad von der Restauration entfernt werden. Auf eine gründliche Reinigung und Trocknung der Restauration achten.
- Die Zahnschicht mit Wasserspray gründlich reinigen.
- Abschliessend wird die Restauration mit Variolink Esthetic definitiv eingegliedert (siehe Gebrauchsinformation Variolink Esthetic).

Lager- und Aufbewahrungshinweise

- Variolink Esthetic Try-in Pasten nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.
- Lagertemperatur 2–28 °C.
- Ablaufdatum: siehe Hinweis auf Spritze bzw. Verpackung.

Für Kinder unzugänglich aufbewahren!

Nur für zahnärztlichen Gebrauch!

Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäss Gebrauchsinformation verarbeitet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemässer Verarbeitung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Material eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

EN Instructions for Use – Water-soluble glycerine try-in paste	FI Käyttöohjeet – Vesiliukoinen Try-In-glyseriinipasta
DE Gebrauchsinformation – Wasserlösliche Try-In Paste auf Glycerin-Basis	NO Bruksanvisning – Vannløselig glyserinbasert innprøvningspasta
FR Mode d'emploi – Pâte d'essavage à la glycérine hydrosoluble	NL Gebruiksaanwijzing – In water oplosbare glycerinepasta
IT Istruzioni d'uso – Pasta Try-In idrosolubile a base di glicerina	EL Οδηγίες Χρήσεως – Υδατοδιαλυτή δοκιμαστική πάστα γλυκερίνης
ES Instrucciones de uso – Pastas de prueba en base a glicerina e hidrosolubles	TR Kullanma Talimatı – Kompozit flekilendirme ve Modelaj Aleti
PT Instruções de Uso – Pastas try-in a base de glicerina solúvel em água	RU Инструкция по применению – Водорастворимые пасты для примерки Try-In на глицириновой основе

SL Navodila za uporabo – Vodotopne glicerinske poskusne paste	RO Instrucțiuni de utilizare – Pastă de încercare hidrosolubilă, pe bază de glicerină
HR Uputstvo za upotrebu – Glicerinske paste za provjeru toplive u vodi	UK Інструкція щодо використання – Водорозчинна гліцерінова паста
CS Návod k použití – Glycerinové zkušební pasty rozpustné ve vodě	ET Kasutamishüendus – Vees lahustuv glütseriini proovimiispasta
SK Návod na používanie – Glycerinová skúšobná pasta rozpustná vo vode	LV Lietošanas instrukcija – Ūdenī šķīstošas glicerīna sagatavju mastikas
HU Használati utasítás – Vízben oldható glicerinés bepróbálópasztta	LT Naudojimo informacija – Vandenyje tirpi glicerino pasta
SR Упутство за употребу – Глицеринска „try-in“ паста растворљива у води	


Description

Les pâtes d'essayage Variolink Esthetic Try-In sont des pâtes à base de glycérine hydrosoluble. Elles permettent une simulation de la teinte pour les restaurations en tout-céramique (facettes, inlays, onlays, couronnes et bridges) avant un collage définitif avec le composite de collage Variolink Esthetic. Il est important de noter que la translucidité et la teinte de ces pâtes correspondent à celles du composite de collage Variolink Esthetic une fois polymérisé (!).

Teintes

Les pâtes d'essayage Variolink Esthetic Try-In sont disponibles en cinq teintes :

Teinte	Effet
Light +	Plus clair / plus blanc
Light	
Neutral	Aucun
Warm	
Warm +	Plus foncé / plus jaune



La teinte des pâtes try-in peut être légèrement différente de celle du matériau non polymérisé correspondant, car le composite de collage ne prend sa teinte définitive qu'après avoir été polymérisé.

La teinte des pâtes d'essayage correspond à celle du composite de collage complètement polymérisé et d'une épaisseur identique.

Composition

Les pâtes Variolink Esthetic try-in sont composées de glycérine, de charges minérales et de colorants.

Effets secondaires

Les pâtes d'essayage hygroscopiques provoquent des mouvements de fluides dans les tubuli dentinaires. Le patient peut alors ressentir une gêne passagère. L'essayage doit dans ce cas être effectué sous anesthésie ou après utilisation d'un désensibilisant (ex. Telio CS Desensitizer).

Interactions :

Rincer soigneusement tout résidu de pâte d'essayage de la restauration et de la dent avant le collage définitif. Dans le cas contraire, l'adhésion entre la restauration et Variolink Esthetic peut être altérée.

Utilisation

- La simulation de la teinte à l'aide des pâtes d'essayage doit toujours être effectuée avant d'isoler le champ opératoire, et avant de sécher les dents, car le séchage éclaircit temporairement la structure dentaire.
- Appliquer une petite quantité de la pâte d'essayage sélectionnée sur la restauration, et mettre en place cette dernière avec précaution, sans exercer de pression. Si la restauration ne peut être insérée facilement, contrôler la surface de contact ainsi que les régions proximales pour identifier les contacts prématurés. Ne pas forcer sur la restauration en place (risque de fracture !).

Note :

Une attention particulière doit être apportée lors du contrôle de l'occlusion des restaurations céramiques fragiles avant leur collage définitif, afin d'éviter tout risque de fracture.

- Les pâtes d'essayage sont hydrosolubles, et s'éliminent facilement en plaçant la restauration sous un jet d'eau ou en la mettant dans un bac à ultrasons. Nettoyer et sécher la restauration correctement.
- Nettoyer soigneusement la structure dentaire au spray d'eau.
- Ensuite, la restauration est collée en utilisant Variolink Esthetic (se référer au mode d'emploi Variolink Esthetic).

Durée de vie et conservation

- Ne pas utiliser Variolink Esthetic Try-In après la date de péremption.
- Conservation entre 2 et 28 °C
- Date d'expiration : Se reporter aux indications présentes sur les seringues et les emballages.

Ne pas laisser à la portée des enfants !

Exclusivement réservé à l'usage dentaire.

Ce matériau a été développé en vue d'une utilisation dans le domaine dentaire et doit être mis en œuvre selon le mode d'emploi. Les dommages résultant du non-respect de ces prescriptions ou d'une utilisation à d'autres fins que celles indiquées n'engagent pas la responsabilité du fabricant. L'utilisateur est tenu de vérifier sous sa propre responsabilité l'appropriation du matériau à l'utilisation prévue et ce d'autant plus si celle-ci n'est pas citée dans le mode d'emploi.

Descrizione


Le paste Variolink® Esthetic Try-In sono paste a base di glicerina, idrosolubili. Con le paste Try-In è possibile simulare l'effetto cromatico di restauri in ceramica integrale (faccette, inlays, onlays, corone e ponti) da cementare con il cemento composito Variolink Esthetic.

Per quanto riguarda la trasparenza ed il colore, le paste Try-In corrispondono al cemento composito Variolink Esthetic **polimerizzato** (!).

Colori

Le paste Variolink Esthetic Try-In sono disponibili in cinque colori:

Colore	Effetto
Light +	Più chiaro / biancastro
Light	
Neutral	Nessuno
Warm	
Warm +	Più scuro / giallastro



Le paste Try-In differiscono leggermente dal corrispondente colore del cemento composito Variolink Esthetic non indurito, poiché il cemento composito presenta il suo colore definitivo soltanto dopo la polimerizzazione. Le paste Try-In sono pertanto adattate cromaticamente al cemento composito completamente polimerizzato e con lo stesso spessore.

MK Упатство за употреба
Глицеринска паста „try-in“ што се
раствора во вода

BG Инструкции за употреба
Водно разтворима глицеринова
пробна паста

SQ Udhëzime përdorimi
Pastë prove (try-in) glicerine e
tretshme në ujë

PL Instrukcja stosowania
Rozpuszczalna w wodzie glicerynowa
pasta próbna Try-In

SV Bruksanvisning
Vattenlöslig glycerinbaserad
Try-In-pasta

DA Brugsanvisning
Vandopløselig glycerin try-in pasta

Rx ONLY

Date information prepared:
2019-10-22/Rev. 0
740513/WW

Manufacturer
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein

ivoclar
vivadent
clinical

ivoclar
vivadent
clinical

Composizione

La paste Variolink Esthetic Try-In contengono glicerina, riempitivi minerali e coloranti.

Effetti collaterali

Le paste Try-In igroscopiche portano a movimenti di liquidi nei tubuli dentinali e possono in tal modo determinare una breve sensazione di dolore nel paziente. La messa in prova dovrebbe pertanto eventualmente avvenire sotto anestesia o in seguito a desensibilizzazione con un desensibilizzante (p.es. Telio CS Desensitizer).

Interazioni

Sciacquare accuratamente e completamente con acqua le paste Try-In dal restauro e dal dente prima della cementazione. In caso contrario, potrebbe essere compromessa l'adesione fra restauro e Variolink Esthetic.

Utilizzo

- La simulazione dell'effetto cromatico con l'aiuto delle paste Try-In dovrebbe avvenire sempre prima dell'isolamento del campo operatorio o dell'asciugatura della sostanza dentale dura, poichè con l'asciugatura la sostanza dentale dura viene temporaneamente schiarita.
- Dopo la scelta del colore Try-In desiderato, applicare una piccola quantità di pasta sul restauro e posizionarlo cautamente e senza esercitare pressione. Se il restauro non è facilmente posizionabile, controllare che non vi siano disturbi nei contatti delle superfici interne del restauro e della zona prossimale. Evitare assolutamente di posizionare il restauro con la forza (pericolo di frattura!).

Avvertenza:

Il controllo dell'occlusione in restauri ceramici fragili, nei quali vi è pericolo di frattura allo stato non cementato definitivamente, dovrebbe avvenire in modo molto cauto oppure dopo la cementazione.

- Le paste Try-In sono idrosolubili e possono essere facilmente rimosse dal restauro sotto acqua corrente o in bagno ad ultrasuoni. Prestare attenzione ad una detersione accurata ed all'asciugatura del restauro.
- Detergere accuratamente la sostanza dentale dura con spray acqua.
- Quindi cementare definitivamente in restauro con Variolink Esthetic (vedi istruzioni d'uso Variolink Esthetic).

Avvertenze di conservazione e stoccaggio

- Non utilizzare le paste Variolink Esthetic Try-in dopo la data di scadenza.
- Temperatura di conservazione 2–28°C.
- Scadenza: vedi avvertenza sulla siringa o confezionamento.

Tenere lontano dalla portata dei bambini!

Solo per uso odontoiatrico!

Il prodotto è stato realizzato per l'impiego nel campo dentale e deve essere utilizzato secondo le istruzioni d'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da diverso o inadeguato utilizzo. L'utente è tenuto a controllare personalmente l'idoneità del prodotto per gli impieghi da lui previsti, soprattutto se questi impieghi non sono riportati nelle istruzioni d'uso.

Descripción


Las pastas Variolink Esthetic try-in son pastas de glicerina hidrosolubles. Las pastas de prueba permiten la simulación del efecto cromático de las restauraciones de cerámica (carillas, inlays, onlays) que se van a cementar con el composite de cementación Variolink Esthetic.

Por favor, tome nota de que el color y translucidez de las pastas de prueba corresponden con los del composite de cementación Variolink Esthetic ya **polimerizado (!)**.

Colores

Las pastas de Variolink Esthetic try-in están disponibles en 5 colores:

Color	Efecto
Light +	Más claro / más blanquecino
Light	
Neutral	Ninguno
Warm	
Warm +	Más oscuro / más amarillento



El color de las pastas de prueba difiere ligeramente de su respectivo composite de cementación sin polimerizar ya que el composite de cementación sólo obtiene su color final después de polimerizar.

El efecto cromático de las pastas de prueba está coordinado con el composite de cementación completamente polimerizado del mismo grosor.

Composición

Las pastas Variolink Esthetic try-in contienen glicerina, rellenos minerales y colorantes.

Efectos secundarios

Las pastas Try-In higroscópicas provocan el movimiento de fluido dentro de los túbulos de la dentina. Como resultado, el paciente puede sentir una incomodidad temporal. Por lo tanto, el procedimiento de prueba debe llevarse a cabo bajo anestesia o después de la desensibilización con un desensibilizante (por ej. Telio CS Desensitizer).

Interacciones

Eliminar cuidadosamente cualquier residuo de la pasta de prueba de la restauración y del dientes antes de aplicar el cemento definitivo. De lo contrario se puede comprometer la adhesión entre la restauración y Variolink Esthetic.

Aplicación

- La simulación del color con la ayuda de las pastas try-in deben llevarse siempre a cabo después de aislar el campo de trabajo o de que se haya secado el diente, ya que el secado aumenta temporalmente la luminosidad de la estructura dental.
- Aplicar una pequeña cantidad de la pasta try-in seleccionada a la restauración y colocarla cuidadosamente sin presión. Si la restauración no puede colocarse con facilidad, revisar la cara interna de la superficie de la restauración así como las regiones proximales por si existe algún contacto prematuro. No forzar la restauración (riesgo de fractura!)

Nota:

La oclusión de las restauraciones cerámicas frágiles debe comprobarse con mucha cautela o después de que se cemenen de forma permanente, ya que hay un riesgo de fractura.

- Las pastas try-in son hidrosolubles y pueden retirarse fácilmente bajo un chorro de agua o usando limpiadores ultrasónico. Asegurar que la restauración esté limpia y seca.
- A continuación limpiar la estructura dental con un spray de agua.
- A continuación, cementar la restauración usando Variolink Esthetic (observar las Instrucciones de uso de Variolink Esthetic).

Caducidad y almacenamiento

- No usar las pastas Variolink Esthetic try-in después de la fecha de caducidad.
- Temperatura de almacenamiento: 2–28 °C.
- Fecha de caducidad: mirar sobre jeringas y embalaje.

Manténgase fuera del alcance de los niños.**Sólo para uso odontológico.**

Este material ha sido fabricado para su uso dental y debe manipularse según las instrucciones de uso. El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por otros usos o una manipulación indebida. Además, el usuario está obligado a comprobar, bajo su propia responsabilidad, antes de su uso, si el material es apto para los fines previstos, sobre todo si éstos no figuran en las instrucciones de uso.

Descrição


Variolink® Esthetic try-in são pastas de glicerina solúveis em água. As pastas try-in permitem que os efeitos de cor das restaurações de cerâmica pura (facetas, inlays, onlays, coroas e pontes) que serão cimentadas com o cimento resinoso Variolink Esthetic sejam simulados.

Por favor, note que a sombra e translucidez das pastas try-in correspondem ao do cimento resinoso Variolink Esthetic **polimerizado (!)**.

Cores

As pastas Variolink Esthetic try-in estão disponíveis em cinco tonalidades:

Tons	Efeito
Light +	Mais claro / mais esbranquiçado
Light	
Neutral	Nenhum
Warm	
Warm +	Mais escuro / mais amarelado



A tonalidade das pastas difere ligeiramente da do respectivo cimento resinoso não polimerizado, uma vez que o cimento resinoso só obtém sua cor final após a polimerização.

O efeito de cor das pastas try-in é coordenado com o do cimento resinoso totalmente polimerizado da mesma espessura.

Composição

As pastas Variolink Esthetic try-in contêm glicerina, cargas minerais e corantes.

Os efeitos colaterais

As pastas try-in, por possuírem propriedades higroscópicas, podem causar o movimento do fluido dentro dos túbulos dentinários. Como resultado, o paciente pode sentir um desconforto temporário. Portanto, o processo de prova com as pastas deve ser realizado sob anestesia ou após a dessensibilização com um dessensibilizador (por exemplo, Telio® CS Desensitizer).

Interações

Enxaguar completamente a pasta try-in da restauração e do dente com água, certificando-se de que qualquer resíduo foi removido, antes da aplicação do cimento permanente. Caso contrário, a ligação entre a restauração e Variolink Esthetic pode ser comprometida.

Aplicação

- A simulação da tonalidade com a ajuda das pastas try -in deve ser sempre realizada antes do isolamento do campo operatório ou dos dentes serem secos, uma vez que a secagem temporariamente clareia a estrutura dental.
- Aplique uma pequena quantidade da pasta try -in da tonalidade selecionada na restauração e encaixe-a com cuidado, sem pressão. Se a restauração não assentar/encaixar facilmente, verificar a superfície interna da peça, bem como as regiões proximais para quaisquer contatos prematuros. Não force o encaixe da restauração (risco de fratura!).

Nota :

A oclusão de restaurações cerâmicas frágeis deve ser verificada com muita cautela ou depois de serem permanentemente cimentadas, pois há um risco de fratura.

- As pastas try - in são solúveis em água e podem ser facilmente removidas com água corrente ou usando limpadores ultra-sônicos. Certifique-se de limpar completamente e seque a restauração.
- Limpe cuidadosamente a estrutura do dente com jato de água.
- Posteriormente, realize a cimentação adesiva da restauração usando Variolink Esthetic (ver Instruções de Uso do Variolink Esthetic).

Prazo de validade e armazenamento

- Não utilize as pastas Variolink Esthetic try -in após a data de expiração.
- Temperatura de armazenamento: 2–28 °C.
- Prazo de validade : veja nota em seringas e embalagens.

Manter fora do alcance de crianças !

Para uso somente em odontologia.

O material foi desenvolvido exclusivamente para uso em odontologia. O processamento deve ser realizado estritamente de acordo as Instruções de Uso. O fabricante não é responsável pelos danos causados por outros usos ou por manipulação incorreta. O usuário é responsável por testar o material para a sua adequação e uso para qualquer propósito não explicitamente indicado nas Instruções de Uso. As descrições e dados não constituem nenhuma garantia de atributos e não são vinculativos.

Svenska

Beskrivning

Variolink® Esthetic Try-In-pastor är vattenlösliga glycerinpastor. Try-In-pastorna möjliggör simulering av färgeffekten på helkeramiska tandersättningar (skalfasader, inlägg, onlays, kronor och broar), som ska cementeras med Variolink Esthetic kompositciment. Observera att färg och translucens på Try-In-pastorna motsvarar det **hårdade (!)** Variolink Esthetic kompositcimentet.

Färger

Variolink Esthetic Try-In-pastor levereras i följande fem färgnyanser:

Färg	Effekt
Light +	Ljusare / mer vitaktig
Light	
Neutral	Ingen
Warm	
Warm +	Mörkare / mer gulaktig

Färgen på Try-In-pastorna är något annorlunda än på motsvarande ohärdad kompositciment, eftersom kompositcimentet först får sin slutliga färg efter härdningen. Try-In-pastornas färgeffekt är koordinerad med färgen hos motsvarande helt härdade kompositciment av samma tjocklek.

Sammansättning

Variolink Esthetic Try-In-pastorna innehåller glycerin, mineralfiller och färgämnen.

Biverkningar

Hygroskopiska Try-In-pastor orsakar vätskerörelser i dentintubuli. Detta kan göra att patienten känner ett övergående obehag. Därför bör inprovningen utföras under lokalbedövning eller efter desensibilisering med lämpligt medel (t.ex. Telio CS Desensitizer).

Interaktioner

För att inte försämra vidhäftningen mellan tandersättningen och Variolink Esthetic måste alla rester efter Try-In-pastan sköljas bort från tandersättningen och tanden med vatten, innan det permanenta cementet appliceras.

Arbetsgång

- Färgsimulering med Try-In-pastorna måste alltid utföras innan arbetsfältet torrläggts och tänderna torkas, eftersom torr tandstruktur ger ett ljusare intryck än vad normalt fuktig tandstruktur gör.
- Applicera en liten mängd av den valda Try-In-pastan i tandersättningen och placera den försiktigt utan tryck. Om tandersättningen inte går lätt på plats bör du kontrollera dess insida samt de approximala områdena för eventuell prekontakt. Tryck inte fast tandersättningen med kraft (risk för fraktur!).

Observera:

Ocklusionskontroll på spröda keramkonstruktioner ska utföras med stor varsamhet eller enbart efter den permanenta cementeringen eftersom det finns risk för fraktur.

- Try-In-pastorna är vattenlösliga och kan lätt avlägsnas under rinnande kranvatten eller i ultraljudsbad. Säkerställ en noggrann rengöring och

torkning av tandersättningen.

- Rengör tandstrukturen noga med vattenspray.
- Cementera därefter fast tandersättningen adhesivt med hjälp av Variolink Esthetic (se bruksanvisningen för Variolink Esthetic).

Hållbarhetstid och förvaring

- Använd inte Variolink Esthetic Try-In-pastorna efter utgångsdatum.
- Förvaringstemperatur: 2–28 °C.
- Utgångsdatum: se märkning på sprutor och förpackningar.

Förvaras oåtkomligt för barn!

Endast för dentalt bruk!

Detta material har utvecklats enbart för dentalt bruk. Bearbetningen skall noga följa de givna instruktionerna i bruksanvisningen. Tillverkaren påtager sig inget ansvar för skador som uppkommer genom underlåtande att följa de givna instruktionerna eller användning utanför de fastställda indikationsområdena. Användaren är ansvarig för kontrollen av materialets lämplighet och användning till annat ändamål än vad som finns uttryckt i instruktionerna. Beskrivningar och uppgifter utgör ingen garanti för egenskaper och är inte bindande.

Dansk

Beskrivelse

Variolink® Esthetic try-in-pastaer er vandopløselige glycerinpastaer. Med try-in-pastaerne kan farvevirkningen af alle keramiske restaureringer (facader, indlæg, onlays, kroner og broer), som skal cementeres med Variolink Esthetic indcementeringskomposit, simuleres.

Bemærk venligst, at farven og transparensen svarer til den **hærdede (!)** Variolink Esthetic plastcement.

Farver

Variolink Esthetic try-in-pastaer fås i fem farver:

Farve	Virkning
Light +	Lysere / mere hvidlig
Light	
Neutral	Ingen
Warm	
Warm +	Mørkere / mere gullig

Farven på try-in-pastaerne afviger en smule fra den respektive uhærdede plastcement, da plastcementen først får sin endelige farve efter hærdning. Try-in-pastaernes farvevirkning er koordineret med den færdighærdede plastcement af samme tykkelse.

Sammensætning

Variolink Esthetic try-in-pastaer indeholder glycerin, mineralske fillere og farvestoffer.

Bivirkninger

De hygroskopiske try-in-pastaer forårsager væskebevægelse i dentinkanalerne. Dette resulterer i, at patienten kan føle et midlertidigt ubehag. Derfor skal try-in-proceduren udføres under bedøvelse eller efter desensibilisering med et desensibiliseringsmiddel (f.eks. Telio® CS Desensitizer).

Interaktioner

Skyl alle try-in-pastarester helt væk fra restaureringen og tanden med vand før applicering af den permanente cement. Hvis dette ikke gøres, kan bindingen mellem restaureringen og Variolink Esthetic kompromitteres.

Applicering

- Farvesimulation med try-in-pastaer skal altid udføres før arbejdsfeltet isoleres eller tænderne tørres, da tørring gør tandstrukturen midlertidigt lysere.
- Applicér en lille mængde af den valgte try-in-pasta på restaureringen, og placér den forsigtigt uden tryk. Hvis det ikke er muligt at placere restaureringen let, kontrolleres både restaureringens indre overflade og de approksimale områder for præmatur kontakt. Restaureringen må ikke placeres med tvang (risiko for fraktur!).

Bemærk:

- Okklusionen af skrøbelige keramiske restaureringer skal kontrolleres meget forsigtigt eller først efter, at restaureringerne er cementeret permanent, da der er en risiko for fraktur.
- Try-in-pastaerne er vandopløselige og kan nemt fjernes under rindende vand eller med en ultralydsrensner. Sørg for at rense og tørre restaureringen grundigt.
- Rens tandstrukturen grundigt med vandspray.
- Cementer efterfølgende restaureringen permanent med Variolink Esthetic (se Brugsanvisningen til Variolink Esthetic).

Holdbarhed og opbevaring

- Variolink Esthetic try-in-pastaer må ikke anvendes efter udløbsdatoen.
- Opbevaringstemperatur: 2–28 °C.
- Udløbsdato: se bemærkningen på sprøjter og emballage.

Opbevares utilgængeligt for børn!

Kun til dentalt brug.

Produktet er fremstillet til anvendelse inden for dentalområdet. Bearbejdning skal udføres i nøje overensstemmelse med brugsanvisningen. Skader som skyldes forkert brug eller anvendelse påtager producenten sig intet ansvar for. Brugeren er forpligtet til at teste materialet for dets egnethed og anvendelse til formål, der ikke er udtrykkeligt anført i brugsanvisningen. Beskrivelserne og data udgør ingen garanti for egenskaber og er ikke bindende.

Suomi

Kuvaus

Variolink® Esthetic Try-In -pastat ovat vesiliukoisia glyseriinipastoja. Try-In-pastojen avulla voidaan simuloida sellaisen täyskeraamisen restauraatioiden (laminaatit, inlayt, onlayt, kruunut ja sillat) väriä ja muotoa, jotka sementoidaan Variolink Esthetic -kiinnitysyhdistelmämuovilla.

Huomioi, että Try-In-pastojen väri ja läpikuultavuus vastaavat **kovettunutta (!)** Variolink Esthetic -kiinnitysyhdistelmämuovia.

Värit

Variolink Esthetic Try-In -pastoja on saatavana viitenä eri värinä:

Väri	Vaikutus
Light +	Vaaleampi / valkoisempi
Light	
Neutral	Väritön
Warm	
Warm +	Tummempi / kellertävämpi

Try-In-pastojen väri poikkeaa hieman vastaavan kovettumattoman kiinnitysyhdistelmämuovin väristä, sillä kiinnitysyhdistelmämuovin lopullinen väri nähdään vasta kovettumisen jälkeen.

Try-In-pastojen väri vaikutus on sen vuoksi sovitettu samanpaksuisen täysin kovettuneen kiinnitysyhdistelmämuovin mukaan.

Koostumus

Variolink Esthetic Try-In -pastat sisältävät glyseriiniä, mineraalisia täyteaineita ja väriaineita.

Haittavaikutukset

Hygrooskooppiset Try-In-pastat aiheuttavat nestevirtausta dentiinitubuluksissa, mikä saattaa aiheuttaa potilaalle tilapäisen epämiellyttävän tunteen. Tämän vuoksi Try-In-pastoja tulisi käyttää paikallispuudutuksessa tai kun alueen tuntoherkkyyttä on vähennetty vihlomisenestoaineella (esim. Telio® CS Desensitizer).

Yhteisvaikutukset

Huuhtele kaikki Try-In-pastan jäämät restaaraatiosta ja hampaasta vedellä ennen pysyvän sementin levittämistä. Muuten restaaraation ja Variolink Esthetic -aineen välinen sidos voi olla heikko.

Käyttö

- Väriin simulointi Try-In-tahnoilla on tehtävä aina ennen työskentelyalueen eristämistä tai hampaiden kuivumista, sillä kuivuminen vaalentaa hammasrakennetta tilapäisesti.
- Levitä pieni määrä valittua Try-In-pastaa restaaraatioon ja istuta se paikalleen varovasti ilman painetta. Jos restaaraatio ei istu helposti paikalleen, tarkista, onko restaaraation sisäpinnoilla ja proksimaalisilla alueilla ennenaikaisia kosketuksia. Älä istuta restaaraatiota väkisin voimalla paikalleen (murtumisriski!).

Huomautus:

Hauraiden keraamirestaaraatioiden purenta on tarkistettava hyvin varovasti tai vasta restaaraatioiden pysyvän sementoinnin jälkeen murtumisriskin vuoksi.

- Try-In-pastat ovat vesiliukoisia ja ne voidaan helposti poistaa restaaraatiosta juoksevilla vesijohtovedellä tai ultraäänipuhdistimilla. Varmista, että restaaraatio puhdistetaan ja kuivataan perusteellisesti.
- Puhdista hammasrakenne perusteellisesti puustamalla vedellä.
- Sementoi sitten restaaraatio Variolink Esthetic -aineella (katso Variolink Esthetic -aineen käyttöohjeet).

Käyttöikä ja säilytys

- Älä käytä Variolink Esthetic Try-In -pastoja viimeisen käyttöpäivämäärän jälkeen.
- Säilytyslämpötila: 2–28 °C.
- Viimeinen käyttöpäivämäärä: katso merkintä ruiskuissa ja pakkauksissa.

Säilytä lasten ulottumattomissa!

Vain hammaslääketieteelliseen käyttöön.

Tämä materiaali on tarkoitettu ainoastaan hammaslääketieteelliseen käyttöön. Materiaalia tulee käsitellä tarkasti käyttöohjeita noudattamalla. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat siitä, että käyttöohjeita tai ohjeiden mukaista soveltamisalaa ei noudateta. Tuotteen soveltuvuuden testaaminen tai käyttäminen muuhun kuin ohjeissa mainittuun tarkoitukseen on käyttäjän vastuulla. Kuvaukset ja tiedot eivät ole takuu ominaisuuksista eivätkä ole sitovia.

Norsk

Beskrivelse

Variolink® Esthetic innprøvningspastaer er vannløselige glyserinpastaer. Innprøvningspastaene gir mulighet for å simulere fargevirkningen av alle helkeramiske restaureringer (skallfasetter, inlays, onlays, kroner og broer) som skal tilpasses med Variolink Esthetic sementeringskompositt.

Vær oppmerksom på at fargen og transparensen til innprøvningspastaen tilsvarer den **herdede (!)** Variolink Esthetic-sementeringskompositten.

Farger

Variolink Esthetic innprøvningspastaer leveres i fem farger:

Farge	Virkning
Light +	Lysere/hvitere
Light	
Neutral	Ingen
Warm	
Warm +	Mørkere/gulere

Fargen på innprøvningspastaene avviker litt fra den aktuelle uherdede sementeringskompositten fordi sementeringskompositten først får den endelige fargen etter herding.

Fargevirkningen av innprøvningspastaene er av den fullstendig herdede sementeringskompositten med samme tykkelse.

Sammensetning

Variolink Esthetic innprøvningspastaer inneholder glyserin, mineralfyllmateriale og fargestoffer.

Bivirkninger

De hygrokopiske innprøvningspastaene forårsaker væskebevegelser i dentinkanalene. Pasienten kan føle kortvarig smerte som følge av dette. Derfor bør innprøvningsprosedyren utføres under bedøvelse eller etter desensibilisering med et desensibiliseringsmiddel (f.eks. Telio® CS Desensitizer).

Vekselvirkninger

Spyl eventuelle rester av innprøvningspastaen fullstendig bort fra restaureringen og tannen med vann før den endelige tilpasningen. Ellers kan

adhesjonen mellom restaureringen og Variolink Esthetic bli utilstrekkelig.

Bruksområde

- Fargesimulering ved hjelp av innprøvningspastaer bør alltid utføres før arbeidsområdet eller tennenes tørregges, fordi tørking gjør tannstrukturen midlertidig lysere.
- Påfør en liten mengde av den valgte innprøvningspastaen på restaureringen og sett den forsiktig på plass uten å trykke. Dersom restaureringen ikke kan tilpasses lett, må du sjekke den innvendige overflaten på restaureringen og de approksimale områdene for eventuelle forstyrrende kontakter. Bruk aldri makt ved plassering av restaureringen (fare for fraktur!).

Merknad:

Kontroll av okklusjonen for skjøre porselensrestaureringer der det er fare for brudd i ikke-sementert tilstand, bør utføres svært forsiktig eller først etter sementering.

- Innprøvningspastaene er vannløselige og kan lett fjernes fra restaureringen under rennende vann eller med ultralydbad. Sørg for å rengjøre og tørke restaureringen grundig.
- Rengjør tannsubstansen grundig med vannspray.
- Til slutt må du sementere restaureringen endelig med Variolink Esthetic (se Bruksanvisning for Variolink Esthetic).

Holdbarhet og oppbevaring

- Bruk ikke Variolink Esthetic innprøvningspastaer etter utløpsdatoen.
- Oppbevaringstemperatur: 2–28 °C.
- Utløpsdato: se merknad på sprøyte eller pakning.

Oppbevares utilgjengelig for barn!

Bare til odontologisk bruk.

Materialet er utviklet til bruk kun på det odontologiske området. Arbeid med produktet skal utføres strengt i samsvar med bruksanvisningen. Produsenten påtar seg ikke noe ansvar for skader som oppstår på grunn av annen bruk eller ufagmessig bearbeiding. I tillegg er brukeren forpliktet til på forhånd og på eget ansvar å undersøke om produktet egner seg og kan brukes til de tiltenkte formål, særlig dersom disse formålene ikke er oppført i bruksanvisningen.

Nederlands

Omschrijving

Variolink® Esthetic-try-in-pasta's zijn in water oplosbare glycerinepasta's. De try-in-pasta's zorgen voor het simuleren van kleureffecten bij volledig keramische restauraties (veneers, inlays, onlays, kronen en bruggen) die gecementeerd gaan worden met behulp van Variolink Esthetic-bevestigingscomposiet.

Let op: de kleurtint en translucentie van de try-in-pasta's correspondeert met die van de **uitgeharde (!)** bevestigingscomposiet Variolink Esthetic.

Kleurtinten

De Variolink Esthetic-try-in-pasta's zijn verkrijgbaar in vijf kleurtinten:

Kleur	Effect
Light +	Lichter/witter van kleur
Light	
Neutral	Geen
Warm	
Warm +	Donkerder/geler van kleur

De kleurtint van de try-in-pasta's wijkt af van die van de betreffende niet-uitgeharde bevestigingscomposiet, aangezien de bevestigingscomposiet pas na het uitharden de definitieve kleur heeft.

Het kleureffect van de try-in-pasta's is gelijk aan dat van de volledig uitgeharde bevestigingscomposiet van dezelfde dikte.

Samenstelling

De Variolink Esthetic-try-in-pasta's bevatten glycerine, minerale vulstoffen en kleurstoffen.

Bijwerkingen

De hygroscopische try-in-pasta's zorgen voor vloeistofbewegingen in de dentinetubuli. Als gevolg daarvan kan de patiënt tijdelijk ongemak ervaren. Pas de try-in-pasta's daarom toe onder anesthesie of na toepassing van een desensitisiemiddel (bijv. Telio® CS Desensitizer).

Interacties

Spoel alle resten van de try-in-pasta op de restauratie en het gebitselement weg met water voordat het permanente cement wordt aangebracht. Anders heeft dit invloed op de hechting tussen de restauratie en Variolink Esthetic.

Toepassing

- Kleursimulatie met behulp van try-in-pasta's moet altijd worden uitgevoerd voordat het werkgebied wordt geïsoleerd of de gebitselementen worden gedroogd, aangezien de tandstructuur door droging tijdelijk lichter wordt.
- Breng een kleine hoeveelheid van de gekozen try-in-pasta op de restauratie aan. Plaats de restauratie daarna voorzichtig, zonder druk uit te oefenen. Als de restauratie niet gemakkelijk kan worden geplaatst, controleer dan de inwendige vlakken van de restauratie en de proximale gebieden op premature contacten. Probeer de restauratie niet met kracht aan te brengen (risico van breuk!).

Let op:

Vanwege het feit dat sommige keramische restauraties zeer broos zijn, moet de occlusie alleen heel voorzichtig worden gecontroleerd of pas na permanente cementering van de restauraties, vanwege het risico van breuk.

- De try-in-pasta's zijn in water oplosbaar en kunnen gemakkelijk worden verwijderd onder stromend water of met behulp van ultrasone reiniging. Zorg dat de restauratie goed schoon en droog is.
- Reinig het gebit goed met waterspray.
- Breng de restauratie vervolgens aan door middel van adhesieve bevestiging met behulp van Variolink Esthetic (zie de gebruiksaanwijzing van Variolink Esthetic).

Houdbaarheid en bewaren

- Gebruik de Variolink Esthetic-try-in-pasta's niet na de vervaldatum.
- Bewaartemperatuur: 2–28°C.
- Vervaldatum: zie opdruk op de spuit en verpakkingen.

Buiten bereik van kinderen bewaren! Alleen voor tandheelkundig gebruik.

Dit materiaal is ontwikkeld voor tandheelkundig gebruik en moet volgens de gebruiksaanwijzing worden toegepast. Indien er schade optreedt door toepassing voor andere doeleinden of door verkeerd gebruik kan de fabrikant daarvoor niet aansprakelijk worden gesteld. De gebruiker is bovendien verplicht om vóór gebruik na te gaan of het product voor de beoogde toepassing geschikt is, vooral als deze toepassing niet expliciet in de gebruiksaanwijzing wordt vermeld. De beschrijvingen en gegevens houden geen garantie in ten aanzien van de eigenschappen en zijn niet bindend.

Ελληνικά

Περιγραφή

Οι δοκιμαστικές πάστες Variolink® Esthetic try-in διατίθενται σε πέντε αποχρώσεις. Οι δοκιμαστικές πάστες επιτρέπουν την προσομοίωση του χρωματικού αποτελέσματος των ολοκεραμικών αποκαταστάσεων (όψεις, ένθετα, επένθετα, στεφάνες και γέφυρες) που πρόκειται να συγκολληθούν με τη ρητινώδη κονία Variolink Esthetic.

Παρακαλούμε να λάβετε υπόψη ότι η απόχρωση και η φωτοδιαπερατότητα των δοκιμαστικών παστών αντιστοιχεί με εκείνη της πολυμερισμένης (!) ρητινώδους κονίας Variolink Esthetic.

Αποχρώσεις

Οι δοκιμαστικές πάστες Variolink Esthetic διατίθενται σε πέντε αποχρώσεις.

Απόχρωση	Δράση
Light +	Πιο ανοιχτό / πιο λευκό
Light	
Neutral	Καμία
Warm	
Warm +	Πιο σκούρο / πιο κίτρινο

Η απόχρωση των δοκιμαστικών παστών διαφέρει ελαφρά από εκείνη της αντίστοιχης μη πολυμερισμένης ρητινώδους κονίας, εφόσον η ρητινώδης κονία φθάσει την τελική της απόχρωση μόνο αφού πολυμεριστεί.

Το χρωματικό αποτέλεσμα των δοκιμαστικών παστών είναι συντονισμένο με εκείνο της πλήρως πολυμερισμένης ρητινώδους κονίας του ίδιου πάχους.

Σύνθεση

Οι δοκιμαστικές πάστες Variolink Esthetic περιέχουν γλυκερίνη, ανόργανες ενισχυτικές ουσίες και χρωστικές.

Παρενέργειες

Οι υγροσκοπικές δοκιμαστικές πάστες προκαλούν κίνηση των υγρών εντός των οδοντινοσωληναρίων. Ως αποτέλεσμα, ο ασθενής ενδέχεται να αισθανθεί προσωρινή δυσφορία. Συνεπώς, η δοκιμαστική διαδικασία πρέπει να διενεργείται με χρήση αναισθητικού ή μετά από απευαισθητοποίηση με έναν απευαισθητοποιητικό παράγοντα (π.χ. Telio® CS Desensitizer).

Αλληλεπιδράσεις

Ξεπλύνετε τελείως όλα τα υπολείμματα δοκιμαστικής πάστας από την αποκατάσταση και το δόντι με νερό πριν από την εφαρμογή της μόνιμης κονίας. Σε αντίθετη περίπτωση, ο δεσμός μεταξύ της αποκατάστασης και του Variolink Esthetic μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά.

Εφαρμογή

- Η προσομοίωση της απόχρωσης με τη βοήθεια των δοκιμαστικών παστών πρέπει πάντοτε να διενεργείται πριν από την απομόνωση του πεδίου εργασίας ή το στέγνωμα των δοντιών, δεδομένου ότι το στέγνωμα καθιστά προσωρινά πιο ανοιχτόχρωμη την οδοντική δομή.
- Τοποθετήστε μια μικρή ποσότητα της επιλεγμένης δοκιμαστικής πάστας στην αποκατάσταση και τοποθετήστε προσεκτικά την αποκατάσταση χωρίς πίεση. Εάν η αποκατάσταση δεν εφαρμόζει εύκολα, ελέγξτε την εσωτερική επιφάνεια της αποκατάστασης καθώς και τις εγγύς περιοχές για τυχόν πρόωρες επαφές. Μην ασκήσετε δύναμη για να τοποθετήσετε την αποκατάσταση στη θέση της (κίνδυνος θραύσης!).

Σημείωση:

- Η σύγκλιση εύθραυστων κεραμικών αποκαταστάσεων θα πρέπει να ελέγχεται πολύ προσεκτικά ή μόνο αφού οι αποκαταστάσεις συγκολληθούν μόνιμα, καθώς υπάρχει κίνδυνος θραύσης.
- Οι δοκιμαστικές πάστες είναι υδατοδιαλυτές και μπορούν να αφαιρεθούν εύκολα κάτω από τρεχούμενο νερό ή χρησιμοποιώντας συστήματα καθαρισμού με υπερήχους. Καθαρίστε και στεγνώστε διεξοδικά την αποκατάσταση.
- Καθαρίστε διεξοδικά την οδοντική δομή με καταιονισμό νερού.
- Στη συνέχεια, στερεώστε την αποκατάσταση με Variolink Esthetic (βλ. Οδηγίες χρήσης του Variolink Esthetic).

Διάρκεια ζωής και αποθήκευση

- Μη χρησιμοποιείτε τις δοκιμαστικές πάστες Variolink Esthetic μετά την ημερομηνία λήξης.
- Θερμοκρασία αποθήκευσης: 2–28 °C.
- Ημερομηνία λήξης: βλ. σημείωση στις σύριγγες και στις συσκευασίες.

Μακριά από παιδιά!

Μόνο για οδοντιατρική χρήση.

Το υλικό αυτό κατασκευάστηκε αποκλειστικά για οδοντιατρική χρήση. Οι διαδικασίες πρέπει να ακολουθούνται σχολαστικά και ακολουθώντας αυστηρά τις οδηγίες χρήσης. Απαιτήσεις για βλάβες που μπορεί να προκληθούν από μη ορθή ακολουθία των οδηγιών ή από χρήση σε μη ρητιώς ενδεικνυόμενη περιοχή, είναι απαράδεκτες. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για δοκιμασίες καταλληλότητας του υλικού σε οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή εκτός αυτών που αναγράφονται σαφώς στις οδηγίες χρήσης. Περιγραφές και στοιχεία δεν αποτελούν εγγύηση των ιδιοτήτων και δεν είναι δεσμευτικά.

Türkçe

Tanım

Variolink® Esthetic deneme patları suda çözünür gliserinli patlardır. Deneme patları, Variolink Esthetic yapıştırma kompozitiyle simanlanması amaçlanan tam seramik restorasyonlarda (veneer, inley, onley, kuron ve köprüler) renk etkisinin simülasyonuna olanak sağlar.

Deneme patlarının renk ve ışık geçirgenliğinin **sertleşmiş (!)** Variolink Esthetic yapıştırma kompozitinininkilere karşılık geldiğini bilmekte yarar vardır.

Renkler

Variolink Esthetic deneme patları beş renkte sunulmaktadır:

Renk	Etki
Light +	Daha açık / daha beyazımsı
Light	
Neutral	Yok
Warm	
Warm +	Daha koyu / daha sarımsı

Deneme patının rengi ilgili sertleşmemiş yapıştırma kompozitinin renginden biraz farklı olabilir, çünkü yapıştırma kompoziti nihai rengini sertleştikten sonra alır.

Deneme patlarının renk etkisi aynı kalınlıkta ve tamamen sertleşmiş olan yapıştırma kompozitinininkiyle koordine edilir.

Bileşimi

Variolink Esthetic deneme patları gliserin, mineral dolgu maddeleri ve renk maddeleri içerir.

Yan etkileri

Higroskopik deneme patları dentin tübülleri içerisinde sıvı hareketine neden olabilir. Bunun sonucunda hasta geçici bir rahatsızlık hissedebilir. Bu nedenle, deneme prosedürü anestezi koşullarında veya bir hassasiyet gidericisiyle (örn. Telio® CS Desensitizer) desansitizasyon yapıldıktan sonra gerçekleştirilmelidir.

Etkileşimler

Daimi simanı uygulamadan önce deneme patı kalıntılarını suyla yıkayarak restorasyondan ve dişten tamamen temizleyin. Aksi halde, restorasyon ile Variolink Esthetic arasındaki bağlantı etkilenebilir.

Uygulama

- Deneme patları aracılığıyla yapılan renk simülasyonlarının çalışma alanı izole edilmeden veya dişler kurutulmadan önce gerçekleştirilmesi gerekmektedir, çünkü kuruma durumunda diş yapısının rengi geçici olarak açılır.
- Seçilen deneme patından restorasyona küçük bir miktar uygulayın ve bastırmadan dikkatlice oturtun. Eğer restorasyonun kolayca oturtulması mümkün değilse, restorasyonun iç yüzeylerinde ve proksimal bölgelerde erken temas olup olmadığını inceleyin. Restorasyonu zorlayarak oturtmayın (kırılma riski!).

Not:

Narin ve kırılma seramik restorasyonların oklüzyonu ya çok dikkatlice, ya da yalnızca restorasyon daimi olarak simanlandıktan sonra kontrol edilmelidir, çünkü kırılma riski vardır.

- Deneme patları suda çözünür ve akan musluk suyu altında veya ultrasonik temizleyiciler kullanarak kolayca temizlenir. Restorasyonun iyice temizlendiğinden ve kurutulduğundan emin olun.
- Diş yüzeyini su spreyiyle iyice temizleyin.
- Ardından restorasyonu Variolink Esthetic kullanarak adeziv olarak simanlayın (bkz. Variolink Esthetic Kullanma Talimatları).

Raf ömrü ve saklama koşulları

- Variolink Esthetic deneme patlarını son kullanma tarihi geçtikten sonra kullanmayın.
- Saklama sıcaklığı: 2–28 °C.
- Son kullanma tarihi: Şırınga ve ambalajların üzerindeki notlara bakın.

Çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın!

Sadece diş hekimliği kullanımı içindir.

Bu materyal sadece diş hekimliğinde kullanılmak üzere hazırlanmıştır. İşleme koyma sırasında Kullanma Talimatına katı olarak riayet edilmelidir. Belirlenen kullanım alanı ve Kullanım Talimatının izlenmediği durumlarda oluşacak hasarlardan sorumluluk kabul edilmeyecektir. Talimatta açıkça belirtilenin haricindeki herhangi bir amaç için kullanım ve uygunluk açısından materyali test etmekten kullanıcı sorumludur. Tanımlama ve bilgiler özellikler için garanti oluşturmayacağı gibi bir bağlayıcılığı da yoktur.

Русский

Описание

Пасты Variolink® Esthetic Try-In – это водорастворимые глицериновые пасты. С помощью примерочных паст Try-In имитируется цвет цельнокерамической реставрации (виниры, вкладки типа Inlay, Onlay, коронки и мостовидные протезы), которая должна быть зафиксирована на композит Variolink Esthetic.

По прозрачности и цвету пасты Try-In соответствуют полимеризованному (!) фиксирующему композиту Variolink Esthetic

Цвета

Пасты Variolink Esthetic Try-In выпускаются в пяти цветах:

Цвет	Эффект
Light + (светлый +)	более светлый / беловатый
Light (светлый)	
Neutral (нейтральный)	нет
Warm (теплый)	
Warm + (теплый +)	более темный / желтоватый

Пасты Try-In слегка отличаются по цвету от соответствующих цветов не отвержденного фиксирующего композита Variolink Esthetic, поскольку он приобретает свой окончательный цвет только после полимеризации. Таким образом, пасты Try-In по своему цвету соответствуют полностью полимеризованному фиксирующему композиту при той же толщине слоя.

Состав

Пасты Variolink Esthetic Try-In содержат глицерин, минеральные наполнители и красители.

Побочное действие

Гигроскопичные пасты Try-in создают движение жидкости в дентинных канальцах и в результате могут вызывать кратковременную болевую чувствительность у пациентов. Поэтому примерку при необходимости следует выполнять под анестезией или после десенсибилизации с помощью десенситайзера (например, Telio CS Desensitizer).

Wzajemodziaństwo s innymi materiałami

Przed stałą fikcją dokładnie myć pastę Try-In s restauracji i zuba. W przeciwnym przypadku może być naruszone scelepienie między restauracją i Variolink Esthetic.

Przimenienie

- Imitacja cwaeta s pomocą past Try-In zawsze powinna przodukować się przed wysuszywaniem zuba, ponieważ w rezultacie wysuszywania tkani zuba na wremia stawaą się swetlejsze.
- Póse wyboru żelazemego cwaeta pomieszczyć niewielkie kwilicwastwo pasty Try-In na restaurację. Akkuratno ustawicie restaurację bez dawlenia. Esli przykład restauracji zatrudnena, sprawdź wnątrzną powierzchnię restauracji i przoksimalne obszary na naliczne mészających kontaktów. Ni w kwem przypadku nie próbować przykład restaurację s przimenieniem bółszego fizycznego usilnia (opasność pólomki restauracji!).

Ukazanie:

Przoverkę okkluзии s chrupkami ceramicznymi konstrukcjami trzeba przodukować s osobą ostoroznością ili póse tego, kw restauracji były przedwarownie zaфиксированы, tak kw sущestwuje ryzyko ich pólomki.

- Przymierczne pasty Try-In wodorastworzime i mogą być lekko usalene s restauracji przomywaniem w przotocznej wodzie ili w ultrazwukowej wannoczce. Obratcie wzimanie na tşatelną oczistkę i przosuwanie restauracji.
- Tkani zuba tşatelną przomyć wodzycznym sprzem.
- Zatem wyprnija się stała fikcja restauracji na Variolink Esthetic (s. instrukcję kw Variolink Esthetic).

Usłowia przimenienia

- Pasty Variolink Esthetic Try-in nie przodukować póse okonczania sroka godności.
- Temperatura przimenienia 2–28 °C.
- Srok godności: s. na szpricze ili upakowce.

Przechowywać w niedostupnym dla dzieć miejsc!

Dla przimenienia tylko w stomatologii!

Eszt materiał przodukowany ekskluzywnie dla przimenienia w stomatologii i powinien przodukować się srogo w srozwietwieniu s instrukcją przimenienia. Przodukować nie niesie odpowiedzialności w przypadku przimenienia materiału nie pó instrukcji ili w nieprzodumowanej obszarze przimenienia. Przobierzeć niesie srobną odpowiedzialność za przimenienie materiału na przimenienie jego przimenienia dla bółbich celów, nie ukazanych jawną w instrukcji. Opisania i przimenione dane nie są gwarantem srobnów.

Polski

Opis materiału

Variolink Esthetic Try-In są rozpuszczalnymi w wodzie glicerynowymi pastami próbnymi. Pasty typu try-in umożliwiają uzyskanie ostatecznego efektu kolorystycznego uzupełnień pełnoceramicznych (uzupełnień typu inlay, onlay, licówek, koron i mostów) kw zostanie osiągnięty prz zastosowaniem materiału Variolink Esthetic.

Warto zauważyć, że zarówno odcień kw i translucencja past próbnych odpowiadają efektom, kw zostaną uzyskane dopiero pó **utwardzeniu(!)**/polimeryzacji materiału złożonego Variolink Esthetic.

Odcienie past próbnych

Pasty przymiarkowe Variolink Esthetic try-in dostępne są w pięciu odcieniach:

Odcień	Effekt
Light +	jaśniejszy / bardziej biały
Light	
Neutral	neutralny
Warm	
Warm +	cieplejszy / bardziej żółty

Odcień past próbnych typu try-in nieco odbiega od koloru nieutwardzonego kompozytu, kw że cement czyli materiał kompozytowy uzyskuje swój ostateczny odcień dopiero pó utwardzeniu.

Effekt kolorystyczny pasty Try-In odpowiada kolorowi w pełni utwardzonego kompozytu tej samej grubości.

Skład

Pasty próbne Variolink Esthetic Try-In zawierają glicerynę, wypełniacze mineralne i barwniki.

Effekty uboczne

Higroskopijne pasty typu Try-In przodukują przepływ płynu w kanalikach zębinowych. W rezultacie pacjent może odczuwać tymczasowy dyskomfort. Dlatego procedura przymiarki uzupełnień przotetycznych prz ich użyciu powinna zostać przeprowadzona w znieczuleniu lub pó zastosowaniu desensitizera (np. Telio CS Desensitizer).

Interakcje

Przed aplikacją cementu ostatecznego należy całkowicie wypłukać wszelkie pozostałości past typu try-in z uzupełnienia i z tkanek zęba prz użyciu wody. W przeciwnym razie, łączenie między uzupełnieniem a materiałem złożonym - Variolink Esthetic może być znacznie osłabione.

Aplikacja

- Symulacja odcienia za pomocą past próbnych typu try-in musi być zawsze przeprowadzona przed izolacją pola zabiegowego oraz przed wysuszeniem zębów ponieważ suszenie przodukuje tymczasowe rozjaśnienie struktury zęba.
- Należy nałożyć niewielką ilość wybranej pasty typu try-in na uzupełnienie i starannie osadzić je w docelowym położeniu bez nadmiernego nacisku. Jeżeli nie można w łatwy sposób osadzić uzupełnienia, należy sprawdzać jego wewnętrzną powierzchnię kw również powierzchnie styczne. Nie należy osadzać uzupełnienia na siłę (istnieje ryzyko złamania!).

Uwaga:

Przoverzenie kruchych uzupełnień ceramicznych w okluзии musi być przeprowadzone bardzo ostroznie lub dopiero pó ich zacementowaniu na stałe, ponieważ istnieje ryzyko złamania lub uszkodzenia.

- Pasty próbne typu Try-In są rozpuszczalne w wodzie i mogą być łatwo usunięte pó bieżącą wodą lub prz zastosowaniem myjek

ultradźwiękowych. Należy upewnić się, że uzupełnienie zostało dokładnie przepłukane i osuszone.

- Dokładnie przepłukać struktury zęba strumieniem wody.
- Następnie należy adhezyjnie zacementować uzupełnienie za pomocą materiału Variolink Esthetic (patrz instrukcja stosowania Variolink Esthetic).

Warunki przechowywania

- Nie stosować past próbných Variolink Esthetic Try-In po upływie terminu ważności materiału.
- Przechowywać w temperaturze 2–28°C.
- Termin ważności umieszczony na strzykawce lub na opakowaniu.

Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci!

Wyłącznie do stosowania w stomatologii.

Materiały są przeznaczone wyłącznie do stosowania w stomatologii. Przy ich użyciu należy ściśle przestrzegać instrukcji stosowania. Nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji stosowania lub użycia materiałów niezgodnie ze wskazaniami. Użytkownik jest odpowiedzialny za testowanie materiałów dla swoich własnych celów i za ich użycie w każdym innym przypadku niewyszczególnionym w instrukcji. Opisy materiałów i ich skład nie stanowią gwarancji i nie są wiążące.

Slovenščina

Opis

Poskusne paste Variolink® Esthetic so vodotopne glicerinske paste. Poskusne paste omogočajo simulacijo učinka videza povsem keramičnih zobnih restavracij (luske, inleji, onleji, krone in mostički), ki bodo zacementirani s kompozitom za adhezijsko cementiranje Variolink Esthetic. Naj poudarimo, da odtenek in prosojnost poskusnih past ustrezata odtenku in prosojnosti **strjenega (!)** kompozita za adhezijsko cementiranje Variolink Esthetic.

Odtenki

Poskusne paste Variolink Esthetic so na voljo v petih odtenkih:

Odtenek	Učinek
Light +	Svetlejši/bolj belkast
Light	
Neutral	Brez učinka
Warm	
Warm +	Temnejše/bolj rumenkasto

Odtenek poskusne paste se nekoliko razlikuje od odtenka ustreznega nepolimeriziranega kompozita za adhezijsko cementiranje, ker kompozit za adhezijsko cementiranje končni odtenek dobi šele po polimerizaciji. Učinek odtenka poskusnih past je usklajen z učinkom odtenka povsem polimeriziranega kompozita za adhezijsko cementiranje iste debeline.

Sestava

Poskusne paste Variolink Esthetic vsebujejo glicerín, mineralna polnila in barvila.

Neželeni učinki

Higroskopne poskusne paste povzročajo pretakanje tekočin v dentinskih tubulih. Zaradi tega lahko bolnik občuti začasno nelagodje. Zato je treba postopek preizkusne vstavitve opraviti pod anestezijo ali po desenzibilizaciji s sredstvom za desenzibilizacijo (npr. Telio® CS Desensitizer).

Medsebojno delovanje

Pred nanosom trajnega cementa z restavracije in zoba z vodo sperite vse ostanke poskusne paste. V nasprotnem primeru morda vez med restavracijo in pasto Variolink Esthetic ne bo ustrezna.

Uporaba

- Simulacijo odtenka s pomočjo poskusnih past je vedno treba izvesti pred izolacijo delovnega mesta ali osušitvijo zob, saj sušenje začasno posvetli zobno strukturo.
- Na restavracijo nanesite manjšo količino izbrane poskusne paste in jo previdno namestite brez pritiskanja. Če restavracije ni mogoče namestiti brez težav, preverite, ali se notranja površina restavracije ali proksimalna območja kje zatikajo. Restavracije ne nameščajte na silo (nevarnost zloma!).

Opomba:

Okluzijo krhkih in lomljivih keramičnih restavracij preverite zelo previdno ali pa šele, ko so restavracije trajno zacementirane, saj se lahko zlomijo.

- Poskusne paste so vodotopne in jih lahko preprosto odstranite pod tekočo vodo ali z ultrazvočnimi čistilniki. Restavracijo temeljito očistite in osušite.

Zobno strukturo temeljito očistite z vodno prho.

- Nato adhezivno zacementirajte restavracijo s pasto Variolink Esthetic (glejte navodila za uporabo poskusnih past Variolink Esthetic).

Rok uporabnosti in shranjevanje

- Poskusnih past Variolink Esthetic ne uporabljajte po preteku roka uporabnosti.
- Temperatura za shranjevanje: 2–28 °C.
- Rok uporabnosti: glejte navedbe na brizgah in pakiranju.

Shranjajte nedosegljivo otrokom!

Samo za dentalno uporabo.

Material je namenjen izključno uporabi v zobozdravstvu. Uporabljajte izključno skladno z navodili za uporabo. Ne prevzemamo odgovornosti za škodo, do katere pride zaradi neupoštevanja navodil ali predpisanih področij uporabe. Za preizkušanje ustreznosti in uporabe materiala za kakršen koli namen, ki ni izrecno naveden v navodilih, je odgovoren uporabnik. Opisi in podatki ne predstavljajo garancije za lastnosti in niso zavezujoči.

Hrvatski

Opis

Probne paste Variolink® Esthetic su glicerinske paste topive u vodi. Probne paste omogućuju simulaciju učinka boje restauracija od čiste keramike (fasete, inleji, onleji, krunice i mostovi) koje treba cementirati kompozitnim cementom Variolink Esthetic.

Molimo pripazite da boja i prozirnost probnih pasta odgovaraju boji i prozirnosti **stvrnutog (!)** kompozitnog cementa Variolink Esthetic.

Boje

Probne paste Variolink Esthetic dostupne su u pet boja:

Boja	Učinak
Light +	svjetliji / više bjelkast
Light	
Neutral	nema
Warm	
Warm +	tamniji / više žučkast

Boja probnih pasta neznatno se razlikuje od boje odgovarajućeg nestvrdnutog kompozitnog cementa, jer kompozitni cement svoju konačnu boju postiže tek nakon stvrdnjavanja.

Učinak boje probnih pasta usklađen je s učinkom potpuno stvrdnutog kompozitnog cementa iste debljine.

Sastav

Probne paste Variolink Esthetic sadrže glicerol, mineralna punila i boje.

Nuspojave

Higroskopne probne paste uzrokuju kretanje tekućine unutar dentinskih tubula. Kao rezultat toga bolesnik može osjećati privremenu neugodu. Stoga postupak provjere treba provoditi pod anestezijom ili nakon desenzibiliziranja sredstvom za smanjenje preosjetljivosti (npr. Telio® CS Desensitizer).

Interakcije

Prije nanošenja trajnog cementa temeljito isperite vodom sve ostatke probne paste iz restauracije i zuba. U suprotnom veza između restauracije i paste Variolink Esthetic može biti narušena.

Nanošenje

- Simulacije boje pomoću probnih pasta uvijek se moraju izvoditi prije nego što se izolira radno polje ili prije nego što se zub isuši, jer sušenje privremeno posvijetljuje strukturu zuba.
- Nanesite malu količinu odabrane probne paste na restauraciju i pažljivo je postavite bez pritiskanja. Ako se restauracija ne može lako postaviti, provjerite ima li prijevremenih kontakata na unutarnjoj površini restauracije kao i na proksimalnim dijelovima. Ne postavljajte restauraciju na mjesto uz primjenu sile (rizik od prijeloma!).

Napomena:

- Okluziju lomljivih keramičkih restauracija treba provjeriti vrlo oprezno ili samo nakon što su restauracije trajno zacementirane, jer postoji rizik od prijeloma.
- Probne paste su topive u vodi i mogu se lako odstraniti pod mlazom vode ili korištenjem ultrazvučnih uređaja za čišćenje. Restauracije temeljito očistite i osušite.
- Temeljito očistite strukturu zuba vodenim mlazom.
- Nakon toga adhezivno cementirajte restauraciju primjenjujući Variolink Esthetic (pogledajte Uputu za upotrebu Variolink Esthetic).

Vijek trajanja i skladištenje

- Ne koristite probne paste Variolink Esthetic nakon isteka roka valjanosti.
- Temperatura skladištenja: 2 do 28 °C.
- Rok valjanosti: vidjeti napomenu na štrcaljkama i pakiranjima.

Čuvajte izvan dohvata djece!

Samo za stomatološku upotrebu.

Materijal je namijenjen isključivo za stomatološku primjenu. Obrada se mora provoditi isključivo prema uputama za upotrebu. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete koje su rezultat nepridržavanja uputa ili navedenog područja primjene. Korisnik je odgovoran za ispitivanje prikladnosti i upotrebljivosti materijala za svaku svrhu koja nije izričito navedena u uputama. Opisi i podaci nisu jamstvo svojstava i nisu obvezujući.

Česky

Popis

Zkušební pasty Variolink® Esthetic jsou glycerinové pasty rozpustné ve vodě. Zkušební pasty umožňují simulaci odstínového efektu všech keramických náhrad (fazet, inlejí, onlejí, korunek a můstků), které se mají cementovat pomocí tmelového kompozitu Variolink Esthetic.

Je důležité mít na paměti, že odstín a průsvitnost zkušebních past odpovídá **vytvrzenému (!)** tmelovému kompozitu Variolink Esthetic.

Odstíny

Zkušební pasty Variolink Esthetic jsou dostupné v pěti odstínech:

Odstín	Efekt
Light +	Světlejší / bělejší
Light	
Neutral	Žádný
Warm	
Warm +	Tmavější / žlutější

Odstín zkušebních past se může mírně lišit od odstínu příslušného nevytvrzeného kompozitního tmelu, protože tmelový kompozit získá svůj konečný odstín až po vytvrzení.

Odstínový efekt zkušebních past je zkoordinován s odstínem plně vytvrzeného tmelového kompozitu stejné tloušťky.

Složení

Zkušební pasty Variolink Esthetic obsahují glycerin, minerální plnidla a barviva.

Nežádoucí účinky

Hygroskopické zkušební pasty způsobují pohyb tekutiny v dentinových kanálcích. V důsledku toho se pacient může po určitou dobu cítit nepříjemně. Proto by se měla zkušební procedura provádět při anestezii nebo po znecitlivění pomocí místní anestezie (např. Telio® CS Desensitizer).

Interakce

Z náhrady i zuby vodou důkladně opláchněte všechny zbytky zkušebních past a teprve potom aplikujte trvalý cement. Jinak se může vazba mezi náhradou a pastou Variolink Esthetic porušit.

Použití

- Simulace odstínu pomocí zkušebních past se musí vždy provádět před

izolací pracovního pole nebo vysušením zubu, protože při sušení se dočasně zesvětluje struktura zubu.

- Naneste malé množství vybrané zkušební pasty na náhradu a pečlivě ji usadte, aniž byste na zub vyvíjeli tlak. Pokud náhradu nelze snadno usadit, zkontrolujte její vnitřní povrch a také blízké regiony, zda někde nedochází k předčasným kontaktům. Nev tlačujte náhradu na místo násilím (nebezpečí fraktury!).

Poznámka:

Při kontrole okluze křehkých keramických náhrad byste měli dávat pozor, než je trvale zacementujete, protože hrozí nebezpečí fraktury.

- Zkušební pasty jsou rozpustné ve vodě a lze je snadno odstranit pod tekoucí vodou nebo pomocí ultrazvukových čističů. Náhrada by se měla důkladně očistit a vysušit.
- Strukturu zubu důkladně vyčistěte proudem vody.
- Následně zacementujte náhradu použitím Variolink Esthetic (viz návod k použití pro Variolink Esthetic).

Doba použitelnosti a uchovávání

- Zkušební pasty Variolink Esthetic nepoužívejte po uplynutí doby použitelnosti.
- Teplota uchovávání: 2–28 °C.
- Doba použitelnosti: viz údaj na stříkačkách a obalu.

Uchovávejte mimo dosah dětí!

Určeno pouze pro stomatologické účely.

Materiál byl vyvinut výlučně pro použití v zubním lékařství. Zpracování je nutné provádět výhradně podle návodu k použití. Nelze přijmout odpovědnost za škody vzniklé nedodržováním pokynů nebo stanovené oblasti použití. Uživatel odpovídá za testování materiálu z hlediska jeho vhodnosti a použití pro jakékoliv účely výslovně neuvedené v návodu. Popisy a údaje nepředstavují žádnou záruku vlastností a nejsou závazné.

Slovensky

Opis

Pasty Variolink® Esthetic try-in sú glycerínové pasty rozpustné vo vode. Skúšobné (try-in) pasty umožňujú simuláciu odtieňa u celokeramických náhrad (fazety, inleje, onleje, korunky a mostíky), ktoré sa majú cementovať tmeliacim kompozitom Variolink Esthetic.

Všimnite si, že odtieň a priepustnosť svetla skúšobných pást zodpovedajú týmto parametrom **vytvrdeného (!)** tmeliaceho kompozitu Variolink Esthetic.

Odtiene

Skúšobné pasty Variolink Esthetic try-in sa dodávajú v piatich odtieňoch:

Odtieň	Efekt
Light +	Bledší/viac belavý
Light	
Neutral	Žiadny
Warm	
Warm +	Tmavší/viac žltkastý

Odtieň skúšobných pást sa mierne odchyľuje od odtieňa príslušného nevytvrdeného tmeliaceho kompozitu, keďže tmeliaci kompozit získa svoj konečný odtieň až po vytvrdnutí.

Efekt odtieňa skúšobných pást zodpovedá efektu úplne vytvrdeného tmeliaceho kompozitu rovnakej hrúbky.

Zloženie

Pasty Variolink Esthetic try-in obsahujú glycerín, minerálne plnivá a farbivá.

Vedľajšie účinky

Hygroskopické skúšobné pasty spôsobujú posun tekutiny v tubulách dentínu. V dôsledku toho môže pacient cítiť dočasný diskomfort. Skúšobná procedúra sa má preto vykonať v anestézii alebo po desenzibilizácii pomocou desenzibilizátora (napr. Telio® CS Desensitizer).

Interakcie

Pred použitím trvalého cementu z náhrady a zuba dôkladne vypláchnite vodou zvyšky skúšobných pást. Ináč môže byť ohrozená väzba medzi náhradou a prípravkom Variolink Esthetic.

Použitie

- Simulácia odtieňa pomocou skúšobných pást sa musí vykonať vždy pred izoláciou pracovného poľa alebo osušením zubov, lebo sušením sa štruktúra zuba dočasne rozjasní.
- Naneste malé množstvo vybranej skúšobnej pasty na náhradu a túto dôkladne bez tlaku založte. Ak sa náhrada nedá ľahko založiť, skontrolujte vnútorný povrch náhrady, ako aj proximálne časti, či na nich nie sú predčasné kontaktné miesta. Náhradu nezakladajte silou (riziko fraktúry!).

Poznámka:

Oklúziu křehkých keramických náhrad je potrebné kontrolovať veľmi opatrne alebo len po zacementovaní náhrad natrvalo, keďže hrozí riziko fraktúry.

- Skúšobné pasty sa rozpúšťajú vo vode a dajú sa ľahko odstrániť tečúcou vodou alebo ultrazvukovými čističkami. Náhradu dôkladne očistite a usušte.
- Zubnú štruktúru dôkladne očistite striekaním vodou.
- Následne náhradu adhezívne zacementujte použitím prípravku Variolink Esthetic (pozri Návod na použitie prípravku Variolink Esthetic).

Doba použiteľnosti a uchovávanie

- Skúšobné pasty Variolink Esthetic nepoužívajte po dátume expirácie.
- Teplota uchovávania: 2 – 28 °C.
- Dátum expirácie: Pozrite si poznámku na injekčných striekačkách a baleniach.

Uchovávejte mimo dosahu detí!

Určené výhradne na stomatologické účely.

Tento materiál bol vyvinutý výhradne na stomatologické účely. Spracovanie sa musí vykonávať striktne podľa návodu na použitie. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nedodržaním návodu na použitie alebo predpísanej oblasti aplikácie. Používateľ je zodpovedný za testovanie materiálu ohľadom jeho vhodnosti a použitia na akýkoľvek účel, ktorý nie je výslovné uvedený v návode na použitie. Opis a údaje nepredstavujú žiadnu záruku vlastností a nie sú záväzné.

Leírás

A Variolink® Esthetic vízben oldódó glicerines próbapaszták. Lehetővé teszik az összes, Variolink Esthetic ragasztókompozittal rögzítendő fémmentes kerámiarestaurációk (héjak, inlay-k, onlay-k, koronák és hidak) színárnyalatainak szimulálását.

Fontos megjegyezni, hogy a próbapaszták árnyalata és áttetszősége megfelel a **polimerizált (!)** Variolink Esthetic ragasztókompoziténak.

Árnyalatok

A Variolink Esthetic próbapaszták az alábbi öt árnyalatban kaphatók:

Árnyalat	Hatás
Light +	Világosabb / inkább fehéres
Light	
Neutral	Semleges
Warm	
Warm +	Sötétebb / inkább sárgás

A próbapaszták árnyalata kissé eltér a neki megfelelő még polimerizálatlan ragasztókompozitétól, mivel a ragasztókompozit csak kikeményítés után éri el végleges árnyalatát.

A próbapaszták árnyalata összhangban van az azonos vastagságú, teljesen polimerizált ragasztókompozitével.

Összetétel

A Variolink Esthetic próbapaszták glicerint, ásványi töltőanyagokat és színezékeket tartalmaznak.

Mellékhatások

A higroszkópos próbapaszták folyadékmozgást okoznak a dentintubulusokban. Ez ideiglenesen kényelmetlen érzést okozhat a páciensnek, ezért a bepróbalási eljárást érzéstelenítés mellett vagy deszenzibilizátorral (pl. Telio® CS Desensitizer) történő kezelés után kell végrehajtani.

Kölcsönhatások

A végleges cement alkalmazása előtt teljesen öblítse le vízzel a próbapaszták minden maradványát a restaurációról és a fogról. Ellenkező esetben a restauráció és a Variolink Esthetic közötti kötés gyengülhet.

Alkalmazás

- A próbapasztákkal való árnyalatszimulációt mindig végre kell hajtani a munkaterület izolálása vagy a fog szárítása előtt, mivel a szárítás ideiglenesen világosabbá teszi a fogszerkezetet.
- Alkalmazza a kiválasztott próbapaszták kis mennyiségét a restaurációra, és óvatosan helyezze be nyomás alkalmazása nélkül. Ha a restauráció nem helyezhető be könnyen, nézze meg a restauráció belső felületét, valamint minden korai érintkezés proximális tartományát. Ne alkalmazzon túlzott erőt a restauráció behelyezésekor (törésveszély!).

Megjegyzés:

A törékeny kerámiarestaurációk lezárását nagyon óvatosan kell ellenőrizni, vagy csak végleges beragasztás után, mivel fennáll a törés kockázata.

- A próbapaszták vízben oldhatók, és könnyen eltávolíthatók folyó csapvíz alatt vagy ultrahangos tisztítók használatával. Győződjön meg arról, hogy a restaurációt alaposan tisztítsa és szárítsa meg.
- Vízipermettel alaposan tisztítsa meg a fogszerkezetet.
- Ezt követően cementtel ragassza be a restaurációt (lásd a Variolink Esthetic Használati utasítást).

Élettartam és tárolás

- Ne használja a Variolink Esthetic próbapasztákat a lejáratí idő után.
- Tárolási hőmérséklet: 2–28 °C.
- Lejáratí idő: Lásd a fecskendőkön és csomagokon lévő információit.

Gyermekektől elzárva tartandó.**Csak fogászati használatra.**

Az anyag kizárólag fogászati használatra lett kifejlesztve. A feldolgozás pontosan meg kell feleljen a Használati utasításnak. A használati utasításban leírtaktól eltérő vagy az előírtól eltérő területen történő alkalmazás miatt keletkezett kárra vonatkozóan nem vállalható felelősség. A felhasználó a felelős az anyag alkalmazásának ellenőrzéséért, és minden, az ebben a használati utasításban nem kifejezetten említett célra való használatért. A leírások és adatok nem jelentik a tulajdonságok garanciáját.

Опис

Variolink® Esthetic „try-in” пасте су глицеринске пасте растворљиве у води. „Try-in” пасте омогућавају симулацију ефекта боје код свих рестаурација од пуне керамике (винири, инлеји, онлеји, круне и мостови) које треба цементирати композитом за цементирање Variolink Esthetic.

Обратите пажњу да боја и транспаренција „try-in” паста одговара боји и транспаренцији **полимеризованог (!)** Variolink Esthetic композита за цементирање.

Боје

Variolink Esthetic „try-in” пасте доступне су у пет боја:

Боја	Ефекат
Light +	светлија / више беличаста
Light	
Neutral	нема
Warm	
Warm +	тамнија / више жућкаста

Боја „try-in” пасте незнатно одступа од боје одговарајућег непалимеризованог композита за цементирање због тога што композит за цементирање коначну боју поприма тек након полимеризације. Ефекат боје код „try-in” паста усклађен је са ефектом потпуно полимеризованог композита за цементирање исте дебљине.

Састав

Variolink Esthetic „try-in” пасте садрже глицерин, минерална пунила и боје.

Нежељена дејства

Хигроскопне „try-in“ пасте изазивају покретање флуида унутар дентинских тубула, што може довести до пролазног осећаја нелагодности код пацијента. Због тога, „try-in“ поступак треба спроводити уз примену анестезије или након десензибилизације средством којим се смањује преосетљивост (нпр. Telio® CS Desensitizer).

Интеракције

Да бисте одстранили вишак „try-in“ пасте са рестаурације и зуба, потпуно исперите водом пре наношења трајног цемента. У противном неће доћи до правилног везивања рестаурације са пастом Variolink Esthetic.

Наношење

- Симулацију боје уз примену „try-in“ пасте увек спроведите пре изоловања радног поља или пре сушења зуба, јер сушење привремено чини структуру зуба светлијом.
- Нанесите мању количину жељене „try-in“ пасте на рестаурацију и пажљиво поставите без притискања. Уколико лако постављање рестаурације није могуће, проверите да није дошло до појаве прераних контаката на унутрашњој површини рестаурације и проксималним регијама. Не постављајте рестаурацију силом (постоји ризик од фрактура!).

Напомена:

Оклузију ломљивих керамичких рестаурација треба проверити веома опрезно или тек након трајног цементирања, јер постоји ризик од фрактура.

- „Try-in“ пасте су растворљиве у води и могу се лако одстранити текућом водом или помоћу ултразвучног чишћења. Рестаурацију темељито очистите и осушите.
- Зубну структуру темељито очистите воденим спрејом.
- Адхезивно цементирајте рестаурацију користећи Variolink Esthetic (погледајте упутство за употребу производа Variolink Esthetic).

Рок трајања и упутство за чување и складиштење

- Не користите Variolink Esthetic „try-in“ пасте након истека рока трајања.
- Чувати на температури од 2 до 28°C.
- Рок трајања: види напомену на шприцевима и паковању.

Чувати ван домашаја деце!

Само за употребу у стоматологији.

Овај производ је развијен само за употребу у стоматологији. Мора се користити строго према упутству за употребу. Произвођач не преузима одговорност за штете које могу настати због непоштовања упутства за употребу или због неодговарајуће области примене. Корисник је дужан да испита подесност материјала и сноси одговорност за употребу производа у било коју сврху која није експлицитно наведена у упутству за употребу. Опис производа и подаци не представљају гаранцију својстава и нису обавезујући.

Македонски

Опис

Variolink® Esthetic „try-in“ пастите се глицерински пасти што се раствораат во вода. „Try-in“ пастите овозможуваат симулација на ефектот на нијансата кај сите целосно керамички реставрации (винири, инлеи, онлеи, коронки и мостови) што треба да се цементираат со композитот за цементирање Variolink Esthetic.

Имајте предвид дека нијансата и транслуценцијата на „try-in“ пастите одговараат на нијансата и транслуценцијата на **полимеризираниот (!)** композит за цементирање Variolink Esthetic.

Нијанси

Variolink Esthetic „try-in“ пастите се достапни во пет нијанси:

Нијанса	Ефект
Light +	посветла / повеќе белузлава
Light	
Neutral	нема
Warm	
Warm +	потемна / повеќе жолтеникава

Нијансата на „try-in“ пастите делумно отстапува од бојата на соодветниот неполимеризиран композит за цементирање бидејќи композитот за цементирање ја добива неговата конечна нијанса дури откако ќе се полимеризира.

Ефектот на нијансата на „try-in“ пастите е усогласен со ефектот на целосно полимеризираниот композит за цементирање со истата дебелина.

Состав

Variolink Esthetic „try-in“ пастите содржат глицерин, минерални полначи и бои.

Несакани дејства

Хигроскопните „try-in“ пасти предизвикуваат движења на флуидите во тубулите на дентинот. Како резултат на тоа, пациентот може да чувствува привремена непријатност. Затоа, постапката „try-in“ треба да се спроведе со анестезија или откако ќе се изврши десензибилизација со средство за намалување на пречувствителноста (на пр. Telio® CS Desensitizer).

Интеракции

Целосно исплакнете ги со вода остатоците од „try-in“ пастите врз реставрацијата и забот пред да нанесете траен цемент. Во спротивно, може да се наруши врзувањето меѓу реставрацијата и Variolink Esthetic.

Апликација

- Симулацијата на нијансата со помош на „try-in“ пастите секогаш мора да се изведе пред да се изолира работното поле или пред сушење на забите бидејќи сушењето привремено ја осветлува забната структура.
- Нанесете мало количество од избраната „try-in“ паста врз реставрацијата и внимателно поставете ја без да притискате. Ако реставрацијата не може да се постави лесно, проверете дали има прерани контакти на внатрешната површина од реставрацијата и проксималните регии. Не поставувајте ја реставрацијата со сила (постои ризик од фрактура!).

Напомена:

Бидете многу внимателни кога ќе ја проверувате оклузијата на кршливите керамички реставрации или проверувајте дури откако трајно ќе се цементираат бидејќи постои ризик од фрактура.

- „Try-in“ пастите се растворливи во вода и може лесно да се отстранат под млаз на проточна вода или со ултразвучно чистење. Обезбедете темелно чистење и сушење на реставрацијата.
- Темелно исчистете ја забната структура со воден спреј.
- Потоа, адхезивно цемантирајте ја реставрацијата со Variolink Esthetic (прочитајте го упатството за употреба на Variolink Esthetic).

Рок на употреба и чување

- Не користете ги Variolink Esthetic „try-in“ пастите по истекот на рокот на употреба.
- Да се чува на температура од 2 до 28°C.
- Рок на употреба: видете ја етикетата на шприцовите и пакувањата.

Да се чува вон дофат на децата!

Само за употреба во стоматологијата.

Овој производ е развиен само за употреба во стоматологијата. Треба да се користи строго според упатството за употреба. Производителот не презема одговорност за штети што можат да настанат заради непочитување на упатството за употреба или поинакво користење од пропишаното поле на примена. Корисникот е одговорен да го тестира материјалот во однос на неговата соодветност и употреба за која било цел што не е експлицитно наведена во упатството. Описот и податоците не претставуваат гаранција на својствата и не се обврзувачки.

Български

Описание

Пробните пасти Variolink® Esthetic са водно растворими глицеринови пасти. Пробните пасти активираат разцветките на реставрациите изцяло от керамика (венери, инлей, онлей, коронки и мостове), които трябва да бъдат симулирани, които ще бъдат циментирани с облицоващ композит Variolink Esthetic.

Моля, обърнете внимание на факта, че разцветките и прозрачноста на пробните пасти съответстват на тези на **фотополимеризация (!)** облицоващ композит Variolink Esthetic.

Разцветки

Пробните пасти Variolink Esthetic се предлагат в пет разцветки:

Разцветка	Ефект
Light +	По-светъл / по-белезникав
Light	
Neutral	Няма
Warm	
Warm +	По-тъмен / по-жълтеникав

Разцветката на пробните пасти леко се различава от тази на нефотополимеризация облицоващ композит, тъй като облицоващият композит получава крайната си разцветка само след фотополимеризация.

Цветният ефект на пробните пасти се координира с този на напълно фотополимеризация композит със същата дебелина.

Състав

Пробните пасти Variolink Esthetic съдържат глицерин, минерални пълнители и бои.

Странични действия

Хигроскопичните пробни пасти причиняват флуидно движение в денталните тубули. В резултат, пациентът може да чувства временно дискомфорт. Поради това процедурата на проба трябва да се прави под анестезия или след десенсибилизиране с десенсибилизатор (напр. Telio® CS Desensitizer).

Взаимодействия

Пълно изплакване на всякакви остатъци от пробната паста от реставрацията и зъба с вода преди поставянето на постоянния цимент. В противен случай, бондингът между реставрацията и Variolink Esthetic може да бъде компрометиран.

Приложение

- Симулиране на разцветка с помощта на пробни пасти трябва винаги да се прави преди работното поле да бъде изолирано или зъбите бъдат подсушени, тъй като изсъхването временно изсветлява зъбната структура.
- Приложете малко количество от избраната пробна паста върху реставрацията и внимателно я нанесете без натиск. Ако реставрацията не може да бъде лесно ситуирана, проверете вътрешната повърхност на реставрацията, както и проксималните участъци за някакви предварителни контакти. Не ситуирайте със сила реставрацията (риск от счупване).

Забележка:

Оклузията на чупливи керамични реставрации трябва да се проверява много внимателно или чак след като реставрациите бъдат циментирани за постоянно, тъй като съществува риск от счупване.

- Пробните пасти са водно растворими и могат лесно да бъдат отстранени под течаща чешмяна вода или с използване на ултразвукови почистващи средства. Непременно щателно почистете и подсушете реставрацията.
- Почистете добре зъбната структура с воден спреј.
- След това адхезивно циментирайте реставрацията, като използвате Variolink Esthetic (вж. Инструкциите за употреба на Variolink Esthetic).

Срок на годност и съхранение

- Не използвайте пробните пасти Variolink Esthetic след срока на годност.
- Температура на съхранение: 2–28 °C.
- Срок на годност: вижте указаното върху спринцовките и опаковките.

Да се съхранява на място недостъпно за деца!

За употреба само от зъболекари.

Материалът е разработен само за стоматологична употреба. Да се прилага при стриктно спазване на Инструкциите за употреба. За щети, възникнали от неспазването на инструкциите или приложение различно от указаното, производителят не носи отговорност. Потребителят е длъжен на своя отговорност да провери материала за неговата годност и възможност за използване за предвидените цели, особено ако тези цели не са изрично посочени в информацията за употреба. Описанията и данните не представляват гаранция за својствата на препаратата и не са задължаващи.

Përshkrim

Pastat e provës (try-in) Variolink® Esthetic janë pasta glicerine që treten në ujë. Pastat e provës (try-in) mundësojnë efektin e nuancës në restaurimet plotësisht qeramike (faseta, inlay, onlay, korona dhe ura) që do të simulohen për t'u cementuar me kompozit cementues Variolink Esthetic. Mbani parasysh që nuanca dhe tejdukshmëria e pastave të provës korrespondojnë me ato të kompozitit cementues Variolink Esthetic të polimerizuar (!).

Nuancat

Pastat e provës Variolink Esthetic ofrohen në pesë nuanca:

Nuanca	Efekti
Light +	Më e çelur/më e bardhë
Light	
Neutral	Asnjë
Warm	
Warm +	Më të errëta/më të verdha

Nuanca e pastave të provës devijon paksa nga ajo e kompozitit të papolimerizuar përkatës të cementimit, sepse kompoziti i cementimit e merr nuancën e tij përfundimtare vetëm pas polimerizimit.

Efekti i nuancës së pastave të provës koordinohet me atë të kompozitit cementues plotësisht të polimerizuar me të njëjtën trashësi.

Përbërja

Pastat provë Variolink Esthetic përmbajnë glicerinë, mbushës mineralë dhe bojëra.

Efekte anësore

Pastat provë higroskopike shkaktojnë lëvizjen e lëngut brenda tubthave të dentinës. Si pasojë, pacienti mund të ndiejë një shqetësim të përkohshëm. Për këtë arsye, procedura e provës duhet kryer me anestezi ose pas uljes së ndjeshmërisë me desensibilizues (p.sh. Telio® CS Desensitizer).

Ndërveprime

Shpëlajini plotësisht me ujë mbetjet e pastës së provës nga restaurimi dhe nga dhëmbi përpara se të aplikoni cementin e përhershëm. Në të kundërt, mund të rrezikohet ngjitja mes restaurimit dhe Variolink Esthetic.

Aplikimi

- Duke qenë që tharja e dhëmbit e zbardh përkohësisht strukturën e tij, simulimi i nuancës me ndihmën e pastave të provës (try-in) duhet kryer gjithmonë përpara izolimit të zonës së punës ose tharjes së dhëmbit.
- Aplikoni një sasi të vogël të pastës së zgjedhur mbi restaurim dhe puthiteni me kujdes pa ushtruar presion. Nëse restaurimi nuk puthitet me lehtësi, kontrolloni sipërfaqen e brendshme të restaurimit si dhe rajonet proksimale për ndonjë kontakt të parakohshëm. Mos e puthitni restaurimin me forcë (rrezik frakture).

Shënim:

- Okluzioni i restaurimeve të brishta me qeramikë duhet kontrolluar me shumë kujdes apo vetëm pasi të jenë cementuar në mënyrë të përhershme, pasi ekziston rreziku i frakturave.
- Pastat provë treten në ujë dhe mund të hiqen lehtësisht me ujë të rrjedhshëm apo me anë pastruesish me ultratinguj. Sigurohuni që ta pastroni dhe ta thani restaurimin plotësisht.
- Pastrojeni plotësisht strukturën e dhëmbit me spërkatje me ujë.
- Më pas, cementojeni restaurimin me ngjitje duke përdorur Variolink Esthetic (shihni udhëzimet e përdorimit të Variolink Esthetic).

Jetëgjatësia dhe ruajtja

- Mos e përdorni pastën e provës Variolink Esthetic pas datës së skadimit.
- Temperatura e ruajtjes: 2–28°C.
- Data e skadimit: shihni shënimin mbi shiringa dhe mbi ambalazhe.

Mbajeni larg fëmijëve!**Vetëm për përdorim stomatologjik.**

Ky material është zhvilluar për t'u përdorur vetëm në praktikën dentare. Përpunimi duhet kryer duke ndjekur me rreptësi udhëzimet e përdorimit. Nuk do të pranohet asnjë përgjegjshmëri për dëme të shkaktuara nga mosrespektimi i udhëzimeve ose i zonës së indikuar për aplikim. Është përgjegjësi e përdoruesit që ta testojë materialin për përshatshmëri dhe përdorim për çfarëdo qëllimi tjetër të paspecifikuar në mënyrë të hapur në Udhëzimet. Përshkrimet dhe të dhënat nuk ofrojnë ndonjë garanci për atributet dhe nuk janë detyruese.

Română**Descriere**

Pastele pentru încercare Variolink® Esthetic sunt paste hidrosolubile pe bază de glicerină. Acestea permit simularea efectului de nuanță pentru toate restaurările integral ceramice (fațete, inlay-uri, onlay-uri, coroane și punți) care urmează să fie cimentate cu materialul compozit de cimentare Variolink Esthetic.

Este important de reținut faptul că nuanța și transluciditatea pastelor pentru încercare corespund cu cele ale materialului compozit de cimentare adezivă Variolink Esthetic polimerizat (!).

Nuanțe

Pastele de încercare Variolink Esthetic sunt disponibile în cinci nuanțe:

Nuanță	Efect
Light +	Mai deschis/înspre alb
Light	
Neutral	Niciunul
Warm	
Warm +	Mai închis/înspre gălbui

Nuanța pastelor de încercare este ușor diferită de nuanța materialului compozit de cimentare adezivă corespunzător nepolimerizat, întrucât materialul compozit de colare adezivă ajunge la nuanța finală numai după ce este polimerizat.

Nuanța coloristică a pastelor de încercare corespunde cu cea a materialului compozit de cimentare complet polimerizat de aceeași grosime.

Композиція

Пастели де încercаре Variolink Esthetic cõtțin глицеринă, умплутурă минералă și пигменти.

Ефекте secundаре

Пастели pentru încercаре higroscopice cauzează mișcarea lichidului în tubulii dentinari. Ca urmare, pacientul poate resimți un disconfort temporar. De aceea, procedura de încercаре trebuie efectuată sub anestezie sau după desensibilizare cu ajutorul unui desensibilizant (de exemplu, Telio® CS Desensitizer).

Interacțiuni

Înainte de a aplica cimentul definitiv, îndepărtați complet prin spălare cu apă, eventualele resturi de pastă de încercаре aflate pe restaurare și pe dinte. În caz contrar, legătura adezivă dintre restaurare și Variolink Esthetic poate fi compromisă.

Техника де lucru

- Simularea nuanței coloristice cu ajutorul pastelor de încercаре trebuie efectuată întotdeauna înainte de izolarea câmpului de lucru sau de uscarea dintelui, întrucât uscarea afectează temporar structura dintelui.
- Aplicați pe restaurare o cantitate mică din pasta selectată și așezați-o cu grijă, fără a aplica presiune. Dacă resturarea nu poate fi așezată cu ușurință, verificați suprafața internă și regiunile proximale ale acesteia, pentru a detecta eventualele contacte premature. Nu utilizați forța pentru a așeza restaurarea protetică în poziție (risc de fractură!).

Notă:

Verificarea ocluziei trebuie făcută cu mare precauție, sau numai după cimentarea definitivă a pieselor protetice fragile, întrucât există riscul fracturării acestora.

- Пастели де încercаре sunt hidrosolubile și pot fi îndepărtate cu ușurință prin spălare cu jet de apă sau folosind dispozitive de curățare cu ultrasunete. Restaurarea trebuie curățată și uscată temeinic.
- Curățați temeinic substratul dentar, folosind spray-ul de apă.
- După ce ați făcut acest lucru, fixați restaurarea cu ciment adeziv Variolink Esthetic (consultați instrucțiunile de utilizare ale cimentului Variolink Esthetic).

Perioada de valabilitate și condiții de păstrare

- Nu folosiți pastele de încercаре Variolink Esthetic după data de expirare.
- Temperatură de păstrare: 2–28 °C.
- Data de expirare: consultați informațiile de pe seringi și ambalaje.

Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor!

Numai pentru uz stomatologic.

Materialul este destinat numai pentru uz stomatologic. Procesarea trebuie efectuată cu respectarea strictă a instrucțiunilor de utilizare. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele rezultate în urma nerespectării instrucțiunilor sau domeniului de utilizare indicat. Utilizatorul este responsabil pentru testarea compatibilității materialului și pentru folosirea acestuia în orice alt scop decât cel descris în mod explicit în instrucțiuni. Descrierile și informațiile nu pot fi invocate drept clauze de garanție în privința caracteristicilor produsului și nu au caracter de obligativitate.

Українська

Опис

Пасти Variolink® Esthetic – це водорозчинні примірочні пасти на основі гліцерину. Примірочні пасти відтворюють колір цільнокерамічних протезів (вінірів, вкладок і накладок, коронок і мостовидних протезів) перед їх постійною фіксацією за допомогою фіксуючого композита Variolink Esthetic.

Візьміть до уваги, що колір і напівпрозорість примірочних паст відповідають **затверділому (!)** фіксуючому композиту Variolink Esthetic.

Кольори

Примірочні пасти Variolink Esthetic наявні у п'ятьох кольорах:

Колір	Ефект
Light +	Світліший / біліший
Light	
Neutral	Відсутній
Warm	
Warm +	Темніший / більш жовтуватий

Колір примірочних паст дещо відрізняється від кольору відповідних незатверділих фіксуючих композитів, оскільки останні набувають остаточного відтінку після затвердіння.

Колір примірочних паст співвідноситься з кольором повністю затверділого фіксуючого композита такої ж товщини.

Склад

Примірочні пасты Variolink Esthetic містять гліцерин, мінеральні наповнювачі і фарбники.

Побічні явища

Гігроскопічні примірочні пасты викликають переміщення рідини у дентинних каналцях. Як результат, пацієнт може відчувати тимчасовий дискомфорт. Тому процедура примірки повинна здійснюватися під анестезією або після зниження чутливості за допомогою десенсибілізатора (наприклад Telio® CS Desensitizer).

Взаємодія з іншими препаратами

Повністю змийте водою будь-які залишки примірочної пасты з протеза та зубів перед тим, як накладати цемент для постійної фіксації. В іншому випадку може бути порушене зчеплення між протезом і пастою Variolink Esthetic.

Застосування

- Відтворення кольору за допомогою примірочних паст слід завжди здійснювати перед ізоляцією оброблюваної області або висушуванням зуба, оскільки висушування зуба тимчасово освітлює його структуру.
- Нанесіть невелику кількість вибраної примірочної пасты на протез і акуратно посадіть його без натискання. Якщо протез не вдається легко посадити, перевірте його внутрішню поверхню, а також проксимальні області на предмет передчасних контактів. Не встановлюйте протез, застосовуючи силу (існує ризик тріщин!).

Примітка:

Окклюзію німецьких керамічних протезів слід дуже уважно перевіряти після їх цементування для постійної фіксації, оскільки існує ризик тріщин.

- Примірочні пасти розчиняються у воді і їх можна легко змити проточною водою або шляхом ультразвукового очищення. Переконайтеся, що ви повністю очистили і висушили протез.
- Повністю очистьте структуру зуба великою кількістю води.
- Згодом цементуйте протез за допомогою фіксуючого адгезиву Variolink Esthetic (див. інструкції з використання Variolink Esthetic).

Термін придатності і зберігання

- Не застосовувати примірочні пасти Variolink Esthetic після закінчення терміну придатності.
- Температура зберігання: 2–28 °C.
- Термін придатності: див. на шприцах або упаковках.

Зберігати в недоступному для дітей місці!

Використовувати тільки в зуболікувальних цілях!

Цей продукт розроблений для використання в зуболікувальній галузі й має використовуватися тільки відповідно до інформації щодо його використання. Виробник не несе відповідальності за збитки, спричинені використанням з іншою метою чи такі, що спричинились внаслідок невідповідного використання. Користувач повинен під свою відповідальність перевірити продукцію перед використанням на предмет її придатності та можливостей використання в цілях, які не були чітко вказані в інструкції з використання. Описи й наведені дані не містять гарантій властивостей матеріалу і не є обов'язковими для виконання.

Eesti keel

Kirjeldus

Variolink® Estheticu proovimispastad on vees lahustuvad glütseriini sisaldavad pastad. Proovimispastad võimaldavad järele aimata kõigi täiskeraamiliste restauratsioonide (kattekihid, inkrustatsioonid, aplikatsioonid, kroonid, sillad) värvitoone, mida tsementeeritakse Variolink Estheticu isekõvastuva komposiidiga.

Pange tähele, et proovimispastade värvitoon ja läbipaistvus vastavad **kõvastunud (!)** Variolink Estheticu isekõvastuva komposiidi omadele.

Värvitoonid

Variolink Estheticu proovimispastad on saadaval viies värvitoonis.

Värv	Efekt
Light +	Heledam/valgem
Light	
Neutral	Puudub
Warm	
Warm +	Tumedam/kollasem

Proovimispastade värvitoon hälbib kergelt vastavast kõvastumata isekõvastuvast komposiidist, sest isekõvastuv komposiit saavutab oma lõpliku värvitooni pärast kõvastumist.

Proovimispastade värvitoonid on kooskõlla viidud sama paksusega täielikult kõvastunud isekõvastuvate komposiitidega.

Koostis

Variolink Estheticu proovimispastad sisaldavad glütseriini, mineraalset täiteainet ja värve.

Kõrvaltoimed

Hügrokoopssed proovimispastad põhjustavad dentiini tuubulites vedeliku liikumist. Selle tulemusel võib patsient tunda ajutist ebamugavust. Seetõttu tuleb proovimisprotseduur läbi viia anesteesias või pärast desensibilisaatoriga (nt Telio® CS Desensitizer) desensibiliseerumist.

Koostoimed

Enne püsitsemendi aplitseerimist loputage proovimispasta kõik jäägid restauratsioonilt ja hammastelt veega. Vastasel juhul võib side restauratsiooni ja Variolink Estheticu vahel kahjustuda.

Aplitseerimine

- Värvitooni matkimine proovimispastadega tuleb läbi viia alati enne töövälja isoleerimist või hammaste kuivamist, sest kuivamine muudab hammaste struktuuri ajutiselt heledamaks.
- Aplitseerige väike kogus välja valitud proovimispastat restauratsioonile ja kinnitage see hoolikalt, ilma surumata. Kui restauratsiooni ei saa kergelt kinnitada, kontrollige restauratsiooni sisepinda, samuti proksimaalseid piirkondi mis tahes ennatliku kokkupuute suhtes. Ärge suruge restauratsiooni jõuga paigale (murdumise oht).

Märkus.

Habraste keraamiliste restauratsioonide oklusiooni kontrollimisel tuleb enne nende püsivat tsementeerumist olla nende murdumise ohu tõttu ettevaatlik.

- Proovimispastad on vees lahustuvad ja neid saab hõlpsalt eemaldada jooksva vee all või ultraheliga puhastades. Veenduge, et restauratsioon on põhjalikult puhastatud ja kuivatatud.
- Puhastage hambastruktuur põhjalikult veejoaga.
- Seejärel tsementige restauratsioon külgekuumutaval meetodil, kasutades Variolink Estheticut (vaadake Variolink Estheticu kasutamishendit).

Säilitusaeg ja säilitamine

- Ärge kasutage Variolink Estheticu proovimispastasisid pärast kõlblikkusaega.
- Säilitada temperatuuril: 2–28 °C.
- Kõlblikkusaeg: vaadake süstaldel ja pakendil olevat teavet.

Hoida lastele kättesaamatus kohas!

Kasutamiseks ainult hambaravis!

Materjal on mõeldud ainult hambaravis kasutamiseks. Toodet tuleb käsitseda rangelt toote kasutamishendit järgi. Garantii ei kehti, kui kahjustus on tulenenud juhendi või kasutusala eiramisest. Kui toodet ei kasutata juhendi kohaselt, vastutab sobivuse suhtes testimise eest kasutaja. Kirjeldus ja andmed ei tähenda mingit garantiid omadustele ega ole siduvad.

Apraksts

Variolink® Esthetic sagatavju mastikas ir ūdenī šķīstošas glicerīna mastikas. Sagatavju mastiku izmantošana nodrošina visu to keramisko restaurāciju (plāksnišu, ieklājumu, pārklājumu, kroniņu un tiltu) toņu efekta simulāciju, kuras ir jācementē kopā ar Variolink Esthetic plombēšanas kompozītmateriāliem.

Lūdzu, ņemiet vērā, ka sagatavju mastiku toņa caurspīdīgums atbilst Variolink Esthetic plombēšanas kompozītmateriāla tonim pēc cietināšanas (!).

Toņi

Ir pieejamas piecu toņu Variolink Esthetic sagatavju mastikas.

Tonis	Efekts
Light +	Gaišāks/bālganāks
Light	
Neutral	Nav
Warm	
Warm +	Tumšāks/dzeltenīgāks

Sagatavju mastiku tonis nedaudz atšķiras no attiecīgā necietinātā plombēšanas kompozītmateriāla toņa, jo plombēšanas kompozītmateriāls savu galīgo toni iegūst tikai pēc cietināšanas.

Sagatavju mastiku toņa efekts tiek sasniegts tikai ar tā paša biezuma cietināta plombēšanas kompozītmateriāla toni.

Sastāvs

Variolink Esthetic sagatavju mastikas satur glicerīnu, minerālpildvielas un krāsvielas.

Blakusiedarbība

Higroskopiskas sagatavju mastikas izraisa plūsmas kustību dentīna kanāliņos. Tas pacientam var radīt īslaicīgu diskomfortu. Tāpēc pielaiķošanas procedūra ir jāveic tikai, izmantojot anestēziju vai pēc desensibilizācijas ar desensibilizējošiem līdzekļiem (piemēram, ar Telio® CS Desensitizer).

Mijiedarbība ar citām vielām

Pirms pastāvīgā cementa uzklāšanas no restaurācijas sagataves ar ūdeni ir pilnībā jānoskalo mastikas paliekas. Pretējā gadījumā var tikt ietekmēta restaurācijas un Variolink Esthetic materiāla saistīšanās.

Lietošana

- Toņa simulācijas procedūra, izmantojot sagatavju mastikas, vienmēr ir jāveic pirms darba lauka izolēšanas vai zoba nožāvēšanas, jo žāvēšana zoba struktūru īslaicīgi padara gaišāku.
- Uzklājiet nelielu daudzumu izvēlētajā sagataves mastikas uz restaurācijas un uzmanīgi bez spiešanas fiksējiet. Ja restaurācijas fiksēšana ir apgrūtināta, pārbaudiet restaurācijas iekšējo virsmu, kā arī visus sākotnējās saskares tuvākos apgabalus. Restaurāciju nedrīkst iestiprināt ar spēku (lūzuma risks!).

Piezīme:

- Trauslu keramisko restaurāciju stāvoklis vai to stāvoklis pēc galīgās cementēšanas ir jāpārbauda ļoti rūpīgi, jo pastāv lūzuma risks.
- Sagatavju mastikas šķīst ūdenī, tāpēc tās var vienkārši noņemt, noskalojot zem krāna ūdens vai izmantojot ultraskaņas tīrīšanas ierīces. Restaurācija ir rūpīgi jānotīra un jānožāvē.
- Ar ūdens strūklu rūpīgi notīriet zoba virsmu.
- Pēc tam iecementējiet restaurāciju, izmantojot Variolink Esthetic (skatiet Variolink Esthetic lietošanas instrukcijas).

Glabāšana

- Variolink Esthetic sagatavju mastikas nedrīkst lietot pēc derīguma termiņa beigām.
- Uzglabāšanas temperatūra: 2–28 °C.
- Derīguma termiņš: skatiet piezīmi uz šļircēm un iepakojumiem.

Glabājiet bērniem nepieejamā vietā!**Izmantot tikai zobārstniecībā!**

Materiāls paredzēts izmantošanai tikai zobārstniecībā. Materiāls ir jāizmanto tikai saskaņā ar lietošanas instrukciju. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies tādēļ, ka nav ievērotas lietošanas instrukcijas vai izstrādājums ir izmantots neatbilstoši tā paredzētajam lietojumam. Izstrādājuma lietotājs ir atbildīgs par materiāla piemērotības pārbaudīšanu un par jebkādu izstrādājuma izmantošanu, kas skaidri neatbilst instrukcijās norādītajiem mērķiem. Apraksti un norādītie dati nav uzskatāmi par jebkāda veida izstrādājuma īpašību garantiju un nav saistoši.

Lietuviškai

Aprašas

Bandomosios pastos „Variolink® Esthetic” – tai vandenyje tirpios glicerino pastos. Bandomosios pastos leidžia imituoti vien keramikos restauracijų (laminačių, įklotų, užklotų, vainikėlių ir tiltelių), kurios turi būti cementuojamos naudojant „Variolink Esthetic” glaistomąjį kompozitą, atspalvio efektą. Svarbu pažymėti, kad bandomųjų pastų atspalvis ir permatomumas atitinka **sukietinto (!)** „Variolink Esthetic” glaistomojo kompozito atspalvį ir permatomumą.

Atspalviai

Bandomosios pastos „Variolink Esthetic” siūlomos penkių atspalvių:

Atspalvis	Efektas
„Light +”	Šviesesnis / baltesnis
„Light”	
„Neutral”	Nēra
„Warm”	
„Warm +”	Tamsesnis / geltonesnis

Bandomosios pastos atspalvis šiek tiek skiriasi nuo atitinkamo nekietinto glaistomojo kompozito atspalvio, nes glaistomasis kompozitas pasiekia savo galutinį atspalvį tik jį sukietinus.

Bandomųjų pastų atspalvio efekts derinamas su visiškai sukietinto to paties storio glaistomojo kompozito atspalviu.

Sudėtis

„Variolink Esthetic“ bandomosiose pastose yra glicerino, mineralinių užpildų ir dažų.

Šalutiniai poveikiai

Higroskopiškos bandomosios pastos sukelia skysčių judėjimą dentino vamzdeliuose. Dėl šios priežasties pacientas gali jausti laikiną diskomfortą. Todėl bandomąją procedūrą atlikite taikydami anesteziją arba nejautrą, tam naudokite atitinkamą nejautros priemonę (pvz., „Telio® CS Desensitizer“).

Sąveika

Prieš tepdami nuolatinį cementą, nuo restauracijos ir dantų kruopščiai vandeniui nuplaukite visus bandomosios pastos likučius. Priešingu atveju restauracijos ir „Variolink Esthetic“ sukibimas gali suprastėti.

Taikymas

- Atspalvio imitacija naudojant bandomąsias pastas visada turi būti atliekama prieš izoliuojant darbo lauką arba džiovinant dantis, nes džiovinimas laikinai pašviesina danties struktūrą.
- Užtepkite nedidelį kiekį pasirinktos bandomosios pastos ant restauracijos ir kruopščiai uždėkite ją nespausdami. Jei restauracijos lengvai uždėti nepavyksta, patikrinkite vidinį restauracijos paviršių, taip pat proksimalines sritis, ar jose neįvyko pirmalaikio sąlyčio. Nenaudokite jėgos dėdami restauraciją (lūžio pavojus!).

Pastaba:

Trapių keraminių restauracijų sukandimą reikia tikrinti labai atsargiai arba po nuolatinio jų cementavimo, nes kyla lūžio pavojus.

- Bandomosios pastos yra tirpios vandenyje ir gali būti lengvai pašalintos tekančiu vandeniu iš čiaupo arba ultragarsiniais valikliais. Būtina kruopščiai nuvalyti ir nusausinti restauraciją.
- Kruopščiai nuvalykite dantų struktūrą vandens srove.
- Tada cementuokite restauraciją adheziniu būdu, naudodami „Variolink Esthetic“ (žr. „Variolink Esthetic“ naudojimo informaciją).

Tinkamumo naudoti laikas ir laikymas

- Nenaudokite „Variolink Esthetic“ bandomųjų pastų praėjus jų galiojimo laikui.
- Laikymo temperatūra: 2–28 °C.
- Galiojimo pabaigos data: žr. informaciją ant švirkštų ir pakuočių.

Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje!

Skirta naudoti tik odontologams.

Medžiaga buvo sukurta naudoti tik odontologijoje. Apdorojimas turi būti atliekamas tiksliai laikantis naudojimo informacijos. Mes neatsakome už žalą, atsiradusią nesilaikant instrukcijų arba nustatytos naudojimo paskirties. Naudotojas atsako už medžiagos tinkamumo patikrinimą ir naudojimą paskirčiai, kuri nėra aiškiai nurodyta instrukcijose. Aprašai ir duomenys nėra savybių garantija, jie nėra įpareigojantys.

Ivoclar Vivadent AG

Bendererstrasse 2, 9494 Schaan, Liechtenstein

Tel. +423 235 35 35, Fax +423 235 33 60

www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Pty. Ltd.

1 – 5 Overseas Drive, P.O. Box 367, Noble Park, Vic. 3174, Australia

Tel. +61 3 9795 9599, Fax +61 3 9795 9645

www.ivoclarvivadent.com.au

Ivoclar Vivadent GmbH

Tech Gate Vienna, Donau-City-Strasse 1, 1220 Wien, Austria

Tel. +43 1 263 191 10, Fax +43 1 263 191 111

www.ivoclarvivadent.at

Ivoclar Vivadent Ltda.

Alameda Caiapós, 723, Centro Empresarial Tamboré

CEP 06460-110 Barueri – SP, Brazil

Tel. +55 11 2424 7400

www.ivoclarvivadent.com.br

Ivoclar Vivadent Inc.

1-6600 Dixie Road, Mississauga, Ontario, L5T 2Y2, Canada

Tel. +1 905 670 8499, Fax +1 905 670 3102

www.ivoclarvivadent.us

Ivoclar Vivadent Shanghai Trading Co., Ltd.

2/F Building 1, 881 Wuding Road, Jing An District, 200040 Shanghai, China

Tel. +86 21 6032 1657, Fax +86 21 6176 0968

www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

Calle 134 No. 7-B-83, Of. 520, Bogotá, Colombia
Tel. +57 1 627 3399, Fax +57 1 633 1663
www.ivoclarvivadent.co

Ivoclar Vivadent SAS

B.P. 118, 74410 Saint-Jorioz, France
Tel. +33 4 50 88 64 00, Fax +33 4 50 68 91 52
www.ivoclarvivadent.fr

Ivoclar Vivadent GmbH

Dr. Adolf-Schneider-Str. 2, 73479 Ellwangen, Jagst, Germany
Tel. +49 7961 889 0, Fax +49 7961 6326
www.ivoclarvivadent.de

Ivoclar Vivadent Marketing (India) Pvt. Ltd.

503/504 Raheja Plaza, 15 B Shah Industrial Estate
Veera Desai Road, Andheri (West), Mumbai, 400 053, India
Tel. +91 22 2673 0302, Fax +91 22 2673 0301
www.ivoclarvivadent.in

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

The Icon, Horizon Broadway BSD, Block M5 No. 1
Kecamatan Cisauk Kelurahan Sampora, 15345 Tangerang Selatan – Banten
Indonesia
Tel. +62 21 3003 2932, Fax +62 21 3003 2934
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent s.r.l.

Via del Lavoro 47, 40033 Casalecchio di Reno (BO), Italy
Tel. +39 051 6113555, Fax +39 051 6113565
www.ivoclarvivadent.it

Ivoclar Vivadent K.K.

1-28-24-4F Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0033, Japan
Tel. +81 3 6801 1301, Fax +81 3 5844 3657, www.ivoclarvivadent.jp

Ivoclar Vivadent Ltd.

4F TAMIYA Bldg., 215 Baumoe-ro, Seocho-gu, Seoul, 06740
Republic of Korea
Tel. +82 2 536 0714, Fax +82 2 6499 0744
www.ivoclarvivadent.co.kr

Ivoclar Vivadent S.A. de C.V.

Calzada de Tlalpan 564, Col Moderna, Del Benito Juárez
03810 México, D.F., México
Tel. +52 (55) 50 62 10 00, Fax +52 (55) 50 62 10 29
www.ivoclarvivadent.com.mx

Ivoclar Vivadent BV

De Fruittuinen 32, 2132 NZ Hoofddorp, Netherlands
Tel. +31 23 529 3791, Fax +31 23 555 4504
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Ltd.

12 Omega St, Rosedale, PO Box 303011 North Harbour
Auckland 0751, New Zealand
Tel. +64 9 914 9999, Fax +64 9 914 9990
www.ivoclarvivadent.co.nz

Ivoclar Vivadent Polska Sp. z o.o.

Al. Jana Pawła II 78, 00-175 Warszawa, Poland
Tel. +48 22 635 5496, Fax +48 22 635 5469
www.ivoclarvivadent.pl

Ivoclar Vivadent LLC

Prospekt Andropova 18 korp. 6/, office 10-06, 115432 Moscow, Russia
Tel. +7 499 418 0300, Fax +7 499 418 0310
www.ivoclarvivadent.ru

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

Qlaya Main St., Siricon Building No.14, 2nd Floor, Office No. 204
P.O. Box 300146, Riyadh 11372, Saudi Arabia
Tel. +966 11 293 8345, Fax +966 11 293 8344
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent S.L.U.

Carretera de Fuencarral nº24, Portal 1 – Planta Baja
28108-Alcobendas (Madrid), Spain
Tel. +34 91 375 78 20, Fax +34 91 375 78 38
www.ivoclarvivadent.es

Ivoclar Vivadent AB

Dalvägen 14, 169 56 Solna, Sweden
Tel. +46 8 514 939 30, Fax +46 8 514 939 40
www.ivoclarvivadent.se

Ivoclar Vivadent Liaison Office

: Tesvikiye Mahallesi, Sakayik Sokak, Nisantas' Plaza No:38/2
Kat:5 Daire:24, 34021 Sisli – Istanbul, Turkey
Tel. +90 212 343 0802, Fax +90 212 343 0842
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Limited

Compass Building, Feldspar Close, Warrens Business Park
Enderby, Leicester LE19 4SD, United Kingdom
Tel. +44 116 284 7880, Fax +44 116 284 7881
www.ivoclarvivadent.co.uk

Ivoclar Vivadent, Inc.

175 Pineview Drive, Amherst, N.Y. 14228, USA
Tel. +1 800 533 6825, Fax +1 716 691 2285
www.ivoclarvivadent.us